

## URATACA CENTER

Loinribs cu snijbonen  
- aroz -banana - salada  
Afl.10

Tel: 585-5212



**Pastoor Spila di Dakota a expresa....**

# PREOCUPACION PA LEY DI MATRIMONIO HOMOSEXUAL

*Tin indicacion cu Desiree kier pasa un amienda den forma abrupto*

**Marisol a confirma cu e no a  
yama ningun reunion**

*Ley pa cambio di Codigo Civil no a  
wordo yama*

**CitgoAruba.com no ta un website  
oficial di Citgo**

**Mas cu un noticia a sali anunciando  
diabierna atardi 1 di Juli, unda CitgoAruba.  
com ta "completamente ilegal"**

**Atraco arma ariba Zhan  
Supermarket na Shiribana**



Dangui Oduber ,  
parlamentario di  
MEP:

**Cuanto  
sentencia  
mas mester  
tin contra  
Benny  
Sevinger pa  
e por entrega  
su retiro!**



**GRAN ESTRENO RIBA  
CANAL 22**

Dialuna  
4 Juli  
9:10pm



**LA  
ESCLAVA  
BLANCA**  
Porque la sangre tiene el mismo color



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# PPA TA SUPLICA GOBIERNO PA ENTREGA E ESTUDIO DI E IMPACTO ECONOMICO DI UN 'UPGRADER' NA PARLAMENTO DI ARUBA!

*Aparentemente a termino largo un Upgrader ta crea menos cupo di trabao ...??*

E impacto economico mas grandi cu ehecucion di e proyecto "Transformation di nos refinaria pa un Upgrader" ta locual ta conduci cu gobierno sosteni pa parlamento ta desea di ehecuta e locual ta wordo yama e re-apertura pero en realidad ta significa e apertura di un Upgrader.

E pregunta real ta: Kico ta e impacto economico, esta e benificianan cu e apertura di un Upgrader ta trece cune? Gobierno ta bisa .....: Huur, winstbelasting y importante ta e cantidad di cupo di trabao a termino largo?

FASE DI TRANSFORMACION !! (Prome DOS aña!)

Awor mester tene cuenta cu

DOS fase..... esta e fase esta e prome dos aña cu ta wordo usa pa 'transforma' e facilidad den un Upgrader. Aki ta wordo bisa cu nan lo tin mester di entre 1500 pa 2500 trahador pa esaki. E parti aki ta sona positivo .... pero PPA ta puntra con lo garantiza cu aki lo usa 80 % di hende local y solamente 20 % di exterior?

Di locual e 'team di PPA' por a lesa esaki por ta berdad pasobra pa construi un upgrader 'from scratch' ta wordo evalua di ta entre 6000 pa 7000 trahador den e 'piek' di un proyecto cu ta dura entre 4 pa 5 aña. Pa transforma un facilidad cu a funciona como un refinaria pa un Upgrader por wordo

calcula necesidad di entre 1500 pa 3000 trahador.

FASE A TERMINO LARGO ...?

Pero aparentemente e cuponan di trabao a termino largo si ta wordo cuestiona. PPA kier cita lo siguiente for di un articulo publica den ALBERTA OIL: 'Challenging economies mean income taxes may not be substantial and surprisingly, an upgrader provides FEWER LONG TERM JOBS than an in situ (conventional project) of comparable size. " In short, the conventional wisdom that Upgraders mean MORE jobs and benefits to the economy needs to be challenged."

Anotacion di PPA:



Esaki por significa cu durante e periodo di 'transformacion' di e refinaria pa un UPGRADER Aruba lo conoce un 'piek' di hopi trabao (entre 1500 pa 3000) durante e prome DOS aña!! Despues di e periodo aki cu e UPGRADER lo bay funciona como tal aparentemente E no ta genera e cantidad di

trabao cu p.e. un refinaria ta genera. (aparentemente entre 400 directo y 800 indirecto).

PPA kier puntra publicamente pa gobierno entrega na parlamento e documentacion a base di cual gobierno a yega na e conclusion cu e UPGRADER lo funciona cu e mes cantidad di trahador cu e refinaria tabata funciona anterior di su ceramento cual ta un 650 cupo di trabao directo y un 2000 indirecto? E articulo ta termina bisando: 'The conventional wisdom on upgraders needs to be challenged'.

PPA ta spera cu nos contribucion ta 'food for thought' pa tanto gobierno como parlamento di Aruba.

**Cas di Max**  
Mueble y mas



**MIHO PRIJS Y CALIDAD**

**RENDE BO  
VACANTIE  
GELD CU  
MATRASNAN  
DI  
CAS DI MAX**

 Check nos riba facebook

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm tel. 582-1671



Pastoor Spila di Dakota a expresa....

# PREOCUPACION PA LEY DI MATRIMONIO HOMOSEXUAL

**Tin indicacion cu Desiree kier pasa un amienda den forma abrupto**

Den fin di siman tabata tin basta preocupacion den comunidad ora cu un noticia a sali for di propio seno di AVP riba un cambio den ley cu lo permiti matrimonio di mes sexo.

Lidernan religioso y Pastoor Spila di Dakota y varios otro pastoor a bati alarma durant di predicashi, unda nan a condena cualkier intencion di gobierno of parlamento of un miembro di parlamento.

E pastoor a bisa cu Aruba ta wordo menaza pa diarazon 6 di Juli, pasa un ley, cual lo bira e prome ley cu ta bay en contra di ley di Dios, Spila a bisa.

Solo di Pueblo a

comprende cu enberdad tin un ley na parlamento pa wordo trata, pero cual ta codigo civil, of Burgerlijk Wetboek.

Aki ta bini hopi cambio positivo y cu hopi hende ta spera riba dje. Entre otro e ley ta atende riba herencia, herederonan, erfrecht, faam di mucha, pero hopi otro tema mas, cual no ta nada robez.

Na ningun parti e ley aki ta bisa algo di matromonio homosexual.

A bin comprende cu Desiree Croes tin un plan pa durante reunion, trece un cambio, unda e ta habri porta pa matrimonio homosexual of e registracion di parehanan homosexual.



Pues, sin pone esaki den consulta nacional, aparentemente e kier "hisa benta".

NO TIN REUNION PA DIARAZON

Nos corant a bin comprende, cu Marisol a laga sa cu no tin ningun reunion yamá pa diarazon awor. E no a bisa tampoco pa ki dia si e lo yama e reunion aki. Por lo pronto

no tin reunion.

**ABRUPTO:** Mientras Desiree aparentemente kier hisa benta, Mike Eman ta keda keto y ta permiti esaki, esta un tema sensitivo, sin cu como un bon lider, e por a dicta un ordo riba Desiree, pa e wanta y cu e forma aki no ta apropia pa atende e tema aki.

**FALTA LIDERAZGO:** Nos ta bolbe yega na Mike Eman, cu no tin control den AVP. E no por lidera su partido. Tur hende ta haci y deshaci den AVP. Awor cu un tema asina sensitivo, Mike Eman ta hiba di gusto pa crea panico den mundo religioso na Aruba.. Mañan e kier bay baba y sunchi religiosonan?

## Marisol a confirma cu e no a yama ningun reunion

**Ley pa cambio di Codigo Civil no a wordo yama**

E rumornan cu a circula ayera, cu diarazon awor, dia 6 di Juli, lo yama un reunion di parlamento, unda den e reunion aki un parlamentario di AVP lo bay mal usa e momento, pa asina bini cu cambio riba matrimonio homosexual. Nos a bin compronde for di hendenan cu ta basta cerca di Marisol, cu esaki no ta e caso. Esta cu e no a yama e reunion aki.

E ley mes di Codigo Civil, no tin nada di haci cu matrimonio homosexual. E tin di haber cu varios cambionan positivo pa cu nos comunidad. Sinembargo, ta conoci cu tin un parlamentario di AVP, cu kier mal probecha e momento, pa asina lanta para y pidi pa cambia tambe e parti unda cu pareha homosexual por casa na Aruba.

En todo caso Marisol a



bisa cu diarazon awor no tin ningun reunion, es decir cu pueblo por keda trankilo cu pa awor lo no tin ningun ocasion unda por haci mal uso di dje.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 5 JULI 2016 OM 10:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening Criminaliteitsbestrijdingfonds (AB 2012 no. 52) (ZJ 2015-2016-845)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek



# Atraco arma ariba Zhan Supermarket na Shiribana



Diabierna anochi polisnan a wordo manda cu urgencia pa Zhan Supermarket situa na Shiribana. Aki un atraco arma a tuma lugar. Na e sitio polisnan a wordo informa cu tabata trata di un persona cu capuchon. E atracador tabata di color licht bruin y ta midi mas o menos 1.75m.

E atracador despues a sali core bay direccion Subway. Team di Aresto cu tambe a bin yuda, a detene un persona cu kizas segun nan por ta e atracador.

Na e persona deteni su keds

por a wak mesora cu no ta mesun keds cu e atracador tabata tin bisti.

Asina mes e persona a wordo deteni y transporta pa warda di Shaba. Atraco Team a presenta na ambos sitio, esta caminda nan a detene e sospechoso. Despues a bay na e supermarket, pa asina haya tur informacion.

Ariba e imagen parcial di e camara di seguridad di e supermarket por wak e arma di candela den man di e atracador y tambe cu e tabata tin handschoen bisti.

## MAS ARUBA DEN REINO HULANDES

Despues di 30 aña di Status Aparte mester ta tempo pa pais Aruba busca y haya mas autoridad/ poder como pais den Reino Hulandes di moda cu Aruba por desaroya su mes mas liber den Continente Americano, especificamente den Caribe, y den mundo.

Definitivamente no mester lesa ni pensa cu e ponencia aki mester tin como resultado final un independencia di Aruba. No definitivamente "NO"; e meta mester ta pa duna pais Aruba mas autoridad/ poder como pais den Reino, habriendo caminda pa e paisnan Corsou y St. Maarten tambe por tin nan mesun autoridad/ poder cu por diferencia pa cada pais den Reino, dependiendo di e circunstancianan. E estructura actual caminda tur pais (menos Holanda) ta mara na otro bao di un mando stricto di e pais mas grandi Holanda ya no ta cuadra den e mundo caminda tur hende y cada pais kier dicidi pa nan mes.

Teniendo cuenta cu Reino Hulandes ta consisti di paisnan situa den diferent Continente, Europa y America, cada un cu su historia, cultura, economia etc. etc. diferente, ta hacia cu Aruba y e otro paisnan

di Reino Hulandes den Continente Americano semper a lanta y biba bao un fluencia Hulandes Europeo. Esey no ta nada malo ora bo tin cu lanta y crece ainda, pero si e ta fatal pa e karakter di e poblacion di e paisnan pafor di Europa cu entretanto ta perdiendo nan karakter original. E deseo pa poco poco bay para riba nan mesun pia ta wordo tacticamente suprimir y hasta elimina di manera cu e pueblonan ta cuminsa custuma di depende di bondad di otro, den e caso aki, di "madre patria". Esaki no ta fantasia pero ta un realidad cu ta wordo refleha bon cla den e comunidad caminda tur hende por mira, sigur na Aruba, con dia den dia afor tin un pidimento di cos y placa haciendo e pueblo di Aruba un pueblo di "limosnero" cu no ta ni lucha mas pa logra algo riba nan mesun forza. Y tur esnan cu ta duna algo ta sinti nan mes bon como e "limosneronan" ta depende y lo sigui depende di nan y asina tur e dunadornan (inclusivo madre patria Holanda) por mantene nan posicion di poder riba e "limosneronan".

Cu eleccion na caminda lo ta necesario pa partidonan politico expresa nan mes riba e futuro posicion di

pais Aruba den Reino Hulandes of pafor di Reino Hulandes, pa asina e votadornan por evalua mihor pa cual partido politico nan lo vota e proximo eleccion. Ta bon pa cada partido politico, cu ta bay participa na e proximo eleccion, duna e votadornan di comprende si e ta boga pa: 1. E pais Aruba bira parti di pais Holanda (p.e un gemeente) y asina elimina e titulo di "pais" for Aruba formando parti di Reino Hulandes; 2. Mantene e pais Aruba su actual status den Reino Hulandes; 3. Duna e pais Aruba den Reino Hulandes mas autoridad/ poder, cu no mester ta igual cu e otro paisnan den Reino Hulandes; 4. Pa e pais Aruba sali di Reino Hulandes y bira un pais independiente.

Si e partidonan politico tin miedo di expresa nan mes pa nan no perde eleccion a base di un punto so, lo ta recomendabel pa Gobierno y Parlamento dicidi pa laga "Consejo Electoral" organiza, pareu cu eleccion, un encuesta oficial bao di e votadornan. E resultado por sirbi e Gobierno y Parlamento cu sinta despues di eleccion como guia di votadornan cu kico nan mester tene cuenta.

## Ban CUBA na luna di Juli

**YAMA  
BENITO  
TOURS  
5940052**





# Chevrolet 30 Days Countdown' durante luna di Juli

'Chevrolet 30 days Countdown' ta ranca sali den luna di Juli. Stern poniendo enfasis ariba e sensacion di maneho di un Chevrolet, ta ofrece un pakete cu ta consisti di un aña di servicio gratis, un tanki full di gasoline, tapijt pa auto y un basket di productonan di cuidio di auto cu cada compra durante e 30 dianan aki.

Awor ta momento ideal pa pasa bishita e showroom pa waak tur e diferente modelonan di Chevrolet y haci un test drive pa convence bo mes di e New Driving Sensation cu solamente Chevrolet por ofrece. Chevrolet ta conta cu modelonan manera Trax, Cruze, Sonic y Spark Classic. Pa 2016 Stern ta estrena su modelonan mas nobo cu ta e SPARK NG y EQUINOX. E Chevrolet Spark NG ta completamente re-diseña y ta mas aerodinamico, mas potente y mihor equipa na prijsnan cu no por wordo iguala. E Chevrolet Equinox no ta un auto desconoci. E mid size SUV aki ta haci un come back den mercado na Aruba cu dos version hopi bon equipa y cu 'standard safety features' cu ningun otro modelo por ofrece ora cu compara prijs.

Campaña y oferta di Chevrolet ta valido pa 30 dia so, durante luna di Juli, pesey no perde e oportunidad pa pasa na e showroom di Stern pa experiencia e placer di por test drive y compra un vehiculo di calidad cu respaldo y garantia Chevrolet. Riba tur diasabra durante luna di Juli lo tin representante di un banco presente. Keda pendiente pa mas informacion tocante cual banco lo tey presente durante e dianan aki.

Stern Automotive Enterprises N.V. situa na Tanki Leendert 122 ta agente exclusivo pa Chevrolet y ta cumpli cu mantene pueblo di Aruba informa di tur loke ta avancen den e mundo Chevrolet. Pa mas informacion tocante nos modelonan yama of bishita nos na Stern na 582-3838. Por sigui nos riba tambe riba Facebook: Chevrolet Aruba.



**FINALLY  
THE OPPORTUNITY  
YOU WERE WAITING FOR**

**CHEVROLET'S  
30 DAY  
COUNTDOWN**



**CHEVROLET SONIC®**  
**FROM AWG 32,000**

**+ ONE YEAR FREE SERVICE (EQUAL TO 5 FREE SERVICES)  
+ FULL TANK OF GAS + CAR MATS + CAR CARE BASKET**

**TAKE THE OPPORTUNITY NOW!**

\*All prices exclude bbo/bazv.

**FIND NEW ROADS™**

**CHEVROLET**



**STERN**

**TANKI LEENDERT 122  
TEL: 582-3838**

**WWW.CHEVROLETARUBA.COM**

**f CHEVROLET ARUBA**



## Na Parke Arawa

# Mucha di 4 aña a guli hopi awa den pool



Diasabra atardi den careda di 3:40 dos unidad di Ambulance a sali pa Parke Arawa. Aki un criatura lo a guli basta awa.

Personal di ambulance na

yegada a trata e mucha, pero a constata cu no tabata nada grave.

Segun ultimo informe e mucha ta ok, y lo bay hospital pa haci un chequeo.

## Toyota Yaris 4 sale

**Price 4500 fl(negociabel)  
Automatic , aircro frieuw .  
Call now 5694343  
Ta garantisa durashon di  
motor y transmicion .**

**Auto aki ta para dilanti  
caminda principal di Solo  
Di Pueblo pasa pabo test  
drive .**



# Mihor prepara pa cuminsa school secundario Polis a comparti informacion valioso na studiantenan di Scol Caiquetio



Ora e hoben caba zesde klas y cuminsa school secundario e tin hopi asunto pa tene cuenta cun'e. E parti emocional y adaptacion na un "cultura" nobo ta hunga un rol grandi den e hoben su bida. E ta haya su mes cu cambianan grandi, tanten cu e ta bay di ta e alumno "mas grandi" pa e principiante, esta e alumno "mas hoben". Pa yuda e hobennan para mas fuerte y confronta topiconan manera droga, "peer pressure" y gang, na un mihor manera, e Cuerpo Policial a ofrece charlanan na diferente school den e temporada aki.

Nan ta haci un presentacion interactivo, unda cu nan ta discuti diferente topico di interes general y ta contesta tur pregunta cu e hobennan por tin. Recientemente un di e charlanan aki a tuma lugar na Scol Caiquetio y vocero suplente di Cuerpo Policial, Liliana Rasmijn a splica cu nan a keda hopi contento cu e invitacion di parti di e school, pero principalmente nan ta hopi satisfecho cu e acogida di y e interaccion cu e hobennan. E cambio entre school primario y school secundario ta grandi y e proceso di adaptacion ta un encuentro pa cada hoben cu otro hobennan di nan edad y mas bieu cu diferente caracter y cu



diferente mentalidad. Ta importante pa e hobennan ta bon prepara pa confronta retonan manera presencia di droga, "peer pressure" y actividadnan di gang pa asina nan tuma na final di dia e mihor decision pa nan mesun bienestar. Esaki ta loke Cuerpo Policial kier logra cu e presentacionnan aki, esta yuda e school den asisti e hoben pa haci mihor escogencianan pa su mesun futuro y bienestar.

Cuerpo Policial ta disponibel pa diferente tipo di charla di conscientizacion riba topiconan manera seguridad personal, seguridad di negoshi y cas, prevencion di uso di droga, motivacion pa keda leu for di gang y mucho mas. E presentacionnan ta wordo traha y presenta cu un contenido y na un forma adapta pa cada grupo meta, grupo di edad y e meta cu kier logra pa medio di e presentacion.



CitgoAruba.com

# Mas cu un noticia a sali anunciando diabierna atardi 1 di Juli, unda CitgoAruba.com ta “completamente ilegal.”

Den e articulo ta stipula unda CitgoAruba.com ta indicando di ta e website oficial pa Citgo establece na Aruba. Nos kier aclara cu ningun caminda riba e website ta stipula cu CitgoAruba.com ta un website oficial di Citgo aki na Aruba.

Ta wordo splica claramente riba CitgoAruba.com, cu e site ta pa colecta curriculum of resumen di empleo pa personanan

cu ta desea di traha den Citgo. E ta wordo splica claramente cu e servicio ta pa procesa y entrega e Curriculum of Resumen di Empleo directamente na e Help Desk di Citgo.

Ningun caminda riba e website ta para cu bo mester “paga un inscripcion di \$20” pa asina “por solicita” den e refinaria. Ta wordo splica cu despues di e procesamiento, no ta

CitgoAruba.com lo tuma contacto cu e persona, sino ta Citgo establece na Aruba lo tuma e decision final pa tuma contacto.

Nos kier tambe aclarea cu ningun momento nos a haci “uso di e number oficial di e refinaria sin autorizacion”, manera a wordo acusa. E number oficial ta di e compania di petrolero estableci na Merca ta “CITGO Petroleum Corporation.” E

momento cu CitgoAruba.com a wordo establece, ningun compania tabata bao existencia cu e mesun number.

CitgoAruba.com ta bolbe segura cu ningun momento ta haci algo “ilegal” y ta sigui apoya tur hende den exterior cu ta desea di manda nan Curriculum of Resume di Empleo aden electronicamente, enbes di mester Fed-ex esaki te na Aruba, oficialmente pa

un prijs mucho mas halto.

Una ves mas nos kier aclarea cu pa e 20 USD aki bo Curriculum of Resume di Empleo ta wordo procesa y lo wordo envia directamente pa e citgo desk, cual ta nan lo dicidi si e persona ta haya trabao of no. Niun caminda ta menciona cu CitgoAruba.com ta tuma of lo tuma hende na trabao.

**Dangui Oduber, parlamentario di MEP:**

## Cuanto sentencia mas mester tin contra Benny Sevinger pa e por entrega su retiro!

Minister Benny Sevinger no tin ni 1, ni 2, ni 3 pero un cantidad di sentencia di huez caba den su contra. Den 2 sentencia di huez, huez a bisa Benny Sevinger cu e ta zaag na e wortelnan di nos estado di derecho.

Benny Sevinger a converti su mes den un minister cu no ta respeta maneho, no ta respeta ley y no ta respeta sentencia di huez, corda pa e respeta opinion di pueblo. Tin tur indicacion cu e ta

haci practicanan straño pa enriquece su mes y su maneho ta ilustra esaki hopi cla. Tur e hendenan yega na dje ta haya tereno, tur ta haya permiso di estadia y tur ta haya kico nan pidi contra tur regla cu ta existi riba e pais aki. Nos mester para keto un rato y puntra nos mes cuanto supermercado tin riba e pais aki, cuanto cas a wordo cumpra y a pidi Benny Sevinger un cambio di bestemming pa converti esakinan den supermercado.

Recientemente Benny Sevinger a bolbe perde un caso den corte contra e compania Bouldin & Lawson. E grupo aki a presenta un proyecto pa soluciona e problemanan di desperdicio na dump y nan a wordo boycotea pa Benny Sevinger. Nan a lanta un caso den corte y huez a dicta cu Benny Sevinger a haci su mes culpable di negligencia y a dicta na favor di e compania Bouldin & Lawson. No solamente Benny Sevinger a costa e pais aki 27 milyon florin pasobra deliberadamente a boycotea e proyecto di dump sino



awor cu e compania a gana e caso nan ta pidi un daño y perhuicio di 2 milyon florin. A wordo proba cu Benny Sevinger por wordo teni personalmente responsabel pa e daño financiero cu el'a causa pais Aruba y ta esun mester paga esaki. No por ta asina cu su decisionnan ta perhudica henter un pais y henter, un pueblo tin cu paga nan anto e mes NO ta wordo teni personalmente responsabel pa e daño cu el'a causa.

Banda di e sentencia aki tin un otro caso tambe cu

Benny Sevinger a bolbe perde den Corte contra un grupo di inversionista. E grupo a bin cu un desaroyo di un condominium y esaki tabata situa den zona berde. Benny Sevinger tabata bon na altura di esaki y e mas cu tur otro hende, mester por sa mihor cu mester respeta e ROP (ruimtelijke ontwikkelingsplan) y no por duna tereno pa construccion comercial den zona berde. Un biaha mas e minister aki a demostra incapacidad y ta actua contra tur regla y no ta tene su mes na su propio maneho. Tur e añanan aki Benny Sevinger no a cambia e ROP; kier meen e mes ta viola su propio maneho. Con un hende asina ainda tin e pudor di keda como minister, mi no sa! Un cos ta ta sigur, Benny ta keda pa sirbi su propio interes, interes di su cartera, pa venta di permiso sigui y pa venta di tereno sigui. Den un proceso normal un minister manera Benny Sevinger lo mester a entrega su retiro masha dia caba. E ta haciendo hopi daño na nos pais y a costa nos pais hopi placa!

### LIVERCLEAN™

E miho opcion natural  
pa detoxifica higra y riñon



Liverclean ta  
contene vitamina,  
yerba natural y  
enzymes formula pa  
limpia y detoxifica  
bo higra, riñon,  
pancreas, galblaas y  
canal di orina.

**Nature's Discount®** Pos Chikito  
NUTRITION CENTER Seroe Blanco  
Palm Beach



## Na San Nicolas: Polis a haya homber morto den un cas bandona



Diasabra atardi den Lodewijk van Nassaustraat na San Nicolas habitantenan cu a haya falta di un persona cu tur dia nan ta waak e, a bay wak kico por a pase na e cas bandona. Nan a bin haya e homber benta abao morto. Mesora a raporta

na Polis. Patruxa di San Nicolas a presenta di biaha na e sitio y aki a notifica Dokter Lunchum pa presenta pa asina constata morto. Recherche di San Nicolas tambe a presenta pa haci nan investigacion y notifica famia di e caso.

## Coremento di dumptuck den oranan di marduga ta molestia habitantenan

Diabierna, pa mas of menos 4'or y 40 di marduga, e homber D. di Santa Marta a yama warda di polis, pa duna keho di molester di desordo door di e dumptucknan cu ta core den e vecindario.

Patruxa a tuma e keho

aki seriamente y a wordo pasa pa polis di bario Santa Cruz. Den e 10 minuutnan cu polis a bay na e adres na Santa Marta y nan tabata testigo di e hecho cu 6 dumptuck tabata core riba e caminda ey y tabata causa en berdad molester pa e vecindario.

E pareha a declara cu esaki ta andando pa basta tempo y no a busca ningun solucion pa esaki. Nan ta cuminsa core den e caya pa mas of menos 3'or te cu 6'or di mainta. Door di esey nan sosiego ta wordo stroba.

*From the Community to Community*

**KIA Picanto 2016**

**YOU BUY & WIN** **WE GIVE & HELP**  
**RAFFLE AUGUST 26, 2016**

1. KIA Picanto 2016 - TopCar  
2. Cruise for 2 (air ticket incl.) - Maduro Travel  
3. Laptop 17in - Sam's  
4. 2 Mountain Bikes - Tribble  
5. Avg 1000.00 cash

**Avg 1000.00 Cash**

**Laptop 17in**

**Cruise for 2**

**2 Mountain Bikes**

**10 avg**

**August 26, 2016**

**Pa solamente...**

**Pa bo ticket yama nos :5666178, 5931332, 6003155, 6003155 of 7332734**



**Wendy's**

**BACONATOR**  
**BEEF, BACON & MORE BACON!**



**WENDYSARUBA**



Na ocasion di 'Weganan Olimpico di Verano - RIO 2016'

# Post Aruba NV pa medio di serie special di stampia ta contribui na fondo di atletanan Arubano



Entrante 30 di Juni, 2016 Post Aruba N.V., den un partnership special cu Comité Olimpico Arubano (COA), a emiti un serie nobo di stampia titula 'Summer Olympic Games - RIO 2016'. Pa e serie di stampia aki a enfoca riba tres deporte cu ta expresa Aruba su participacion na e Weganan Olimpico. A scoge pa e deportenan acuatico, esta landamento, landamento sincroniza y navegacion (boto di bela).

Aruba tin siete atleta participando den e olimpiada y cu compra di e stampianan y e "envelop di prome dia di emision", Post Aruba N.V. y su clientenan lo ta contribuyendo y aportando pa medio di COA na e "Fondo Team Aruba" pa tur nos atletanan. Comité Olimpico Arubano, funda na 1986, tin como meta principal pa representa e movimiento Olimpico na Aruba, pa protege,

defende y promove e idealnan Olimpico. E siete atletanan cu ta representa Aruba na Rio 2016 ta: Nicole van den Velden y Thijs Visser – deporte di boto di bela, categoria Nacra 17; Philippine van Aanholt – deporte di boto di bela, categoria Laser Radial; Allyson "Ally" Ponson – landamento; Mikel Schreuders – landamento; Monica Pimentel – Taekwondo y Jayme Mata – Judo.

Post Aruba N.V. ta desea tur nos atletanan y e delegacion completo di Aruba cu ta compaña nan na Weganan Olimpico, cual ta tuma lugar na Augustus, hopi perseverancia, forza, y exito.

Summer Olympic Games – Rio 2016

Post Aruba N.V. ta introduci su serie di cuater stampia y su envelop di prome dia di emision na comunidad y bishitantenan di Aruba. E diseñonan den un estilo di pintura semi abstracto a wordo crea pa Michiko Takatsu. E stampianan a wordo imprimi na Johan Enschedé na Hulanda y e envelop na Pro Graphics Aruba. Stampia di 100 cen – Landamento Sincroniza: E ola mey mey ta representa e reflexion di e awa di un piscina den colornan abstracto, y e seis personanan ta e



landadornan sincroniza den un forma sincroniza y elegante.

Stampia di 130 cent – Landamento: E color den fondo di e piscina y e spat di awa ta hopi mas transparente cu e awa di lama den e stampia di nabegacion (boto di bela). E landador color berde a wordo usa pa representa e renchi berde.

Stampia di 220 cent – Nabegacion (boto di bela): E color den fondo ta recorda nos di e lama cu ta rondona nos isla Aruba; y a inclui e colornan di e cinco renchinan di e logo olimpico cu ta wordo refleha den e diferente botonan den colornan pastel.

Stampia di 500 cent - Candela Olimpico riba e pebetero: E diseño aki tin tur cinco color di e renchinan Olimpico. E imagen central usa ta e version abstracto di e candela Olimpico riba

un pebetero en vez di e flambeau comun.

E envelop di prome dia di emision: E envelop ta ilustra e flambeau Olimpico riba e pebetero abstracto. E cinco colornan di e renchinan Olimpico ta wordo usa y e figura femenino central ta tene e logo di Comité Olimpico Arubano.

E serie di stampia aki a wordo emiti dia 30 di Juni y ta obtenibel na e diferente oficinanan di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas, Santa Cruz y Palm Beach Plaza Mall. Pa mas informacion tocante e serie di stampia "Summer Olympic Games - RIO 2016" por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., cu ta situa na J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps.



# Ta notando un aumento den stuurmento burachi y exceso di velocidad

## Polisnan riba brommer cu control tur caminda



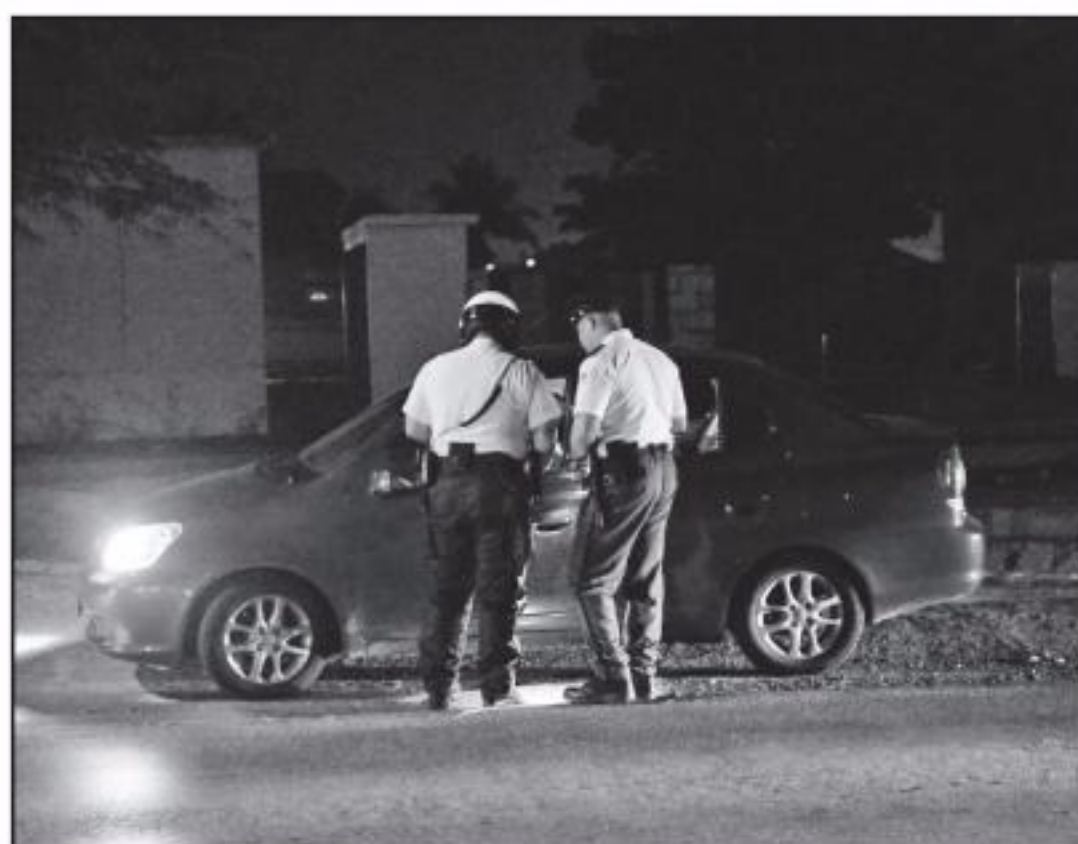
Den cuadro di por promove mas seguridad den trafico dor di haci varios control preventivo, e ekipo di Polisnan riba brommer a usa henter fin di siman pa controla na

lugarnan strategico den e distrito di Oranjestad y Noord. Algun siman pasa a sali caba cu un grupo di polis hoben, studiando na Academia Policial, pa asinanangana experiencia

den e proceduranan cu mester tuma lugar ora di para un auto pa control, dunamento di multa, kita rijbewijs, otorga un prohibicion pa stuur of hasta ora di tuma un auto den beslag.

Alex Pieters di e unidad di Polis riba motorcycle a conta cu tur aña atrobe, ora cu yega e temporada di mitar di aña, cu vakantie cuminsa drenta, cu mesora ta nota cu e cantidad di accidentenan pisa ta aumenta. Ya caba Aruba ta conta cu 4 morto den trafico e aña aki, pa cual Polis kier logra pa mantene menos posibel door di aumenta e cantidad di control preventivo.

Polis ta enfoca mas awor aki riba coremento di auto cu velocidad halto y stuurmento bao influencia di alcohol. Ta notando un aumento den e dos delitonan aki, specialmente den oranan di anochi, pa cual lo por topa cu unidadnan di Polis ta controla, sea riba velocidad of laga



chauffeurnan supla pa midi e nivel di alcohol den nan rosea.

Durante control den fin di siman pasa, a para mas o menos 250 auto den e distrito di Noord y Oranjestad. Na tur a detene 14 persona y a kita 6 rijbewijs di chauffeur. Polis ta conseha automobilistanan pa sea mas consciente y no bebe di mas di bo tin pensa di stuur. Ta considera cu despues di 3 bebida, cu ya caba bo ta bao influencia, pa cual lo tuma medida contra Bo.

Ta mihor pa den casonan asina, pa yama un taxi of un amigo pa stuur pa bo y hiba bo cas, pa asina evita di tuma e riesgo pa stuur toch y pa Polis para bo. Durante e control aki, Polisnan ta para 10 auto pareu y ta laga tur hende supla, sea cu nan a bebe of no, pa asina midi e nivel di alcohol den rosea. Den caso cu e ta mas cu locual ta permiti, lo bay over na detencion. Stuurmento di auto bao influencia di alcohol ta un delito serio, specialmente pasobra su consecuencia por ta hasta fatal.



Cambio di ley pa matrimonio homosexual proponi manera “ladron den anochi”

# Desiree y AVP ta hunga cu Comunidad Religioso, Pastoornnan y Catoliconan

## Lidernan Religioso ta totalmente rabia

Den fin di siman, por a tuma nota di un comunidad religioso cu ta totalmente disgusta y te hasta rabia cu Gobierno, AVP y quizas cu Desiree.

A bin sali un noticia for di seno di AVP mes, esta cu un parlamentario, (Desiree) lo kier bay mal usa un ley di Codigo Civil, pa asina for di porta di cushina y bin trece cambio pa permiti matrimonio homosexual. Si e ley wordo acepta cu e mayoria di 12 den parlamento, e ora ey e ley ta keda aproba cual ta haci posibel cu personanan di mesun sexo por casa.

Ningun hende no por tin nada contra di e opinion di Desiree. E ta un ehempel di un matrimonio homosexual y ningun hende ta reproche pa esey. Ta ora cu kier habri porta pa e tipo di matrimonio aki tuma lugar na Aruba, anto aki tin un asunto delicado, ora ta topa cu e comunidad religioso.

Aruba ta consisti di 90% di hendenan religioso cu nan fe firme den Señor, unda cu ley di Dios, no ta conoce e tipo di matrimonio aki.

Envez cu Desiree bay tene consulta cu tur gruponan den comunidad, of quizas

te hasta propone un referendum riba e topico aki, awor e kier bay trece e cambio aki, of cuakier cambio den e direccion aki, di porta di cushina.

Esaki nos ta yama un actitud di trincion. Ora cu ningun hende tabata spera, Desiree y AVP ta trece un ambienda y nan ta vota pe. Ta como si fuera un ladron den anochi.

Pues, laga nos recapitula: Den fin di siman, nos por comprende, cu hopi hende a bin haya sa cu dia 6 di Juli, lo tin un reunion, unda kier trece e cambio aki. Na prome lugar si enberdad esaki ta e intencion, e ta uno di sorpresa y sin previo aviso. Na di dos lugar, es forma aki no ta e manera corecto pa debati riba cuakier cambio den e direccion aki.

Pues, e conclusion ta: Desiree mester stop di ‘zeur’ cada vez di haci cosnan infantil, di sorpresa manera ladron den anochi. Si di berdad e kier trece cambio ey, anto e mester cuminsa busca sosten den comunidad. Quizas un referendum lo ta na su lugar, pasobra voz di pueblo, ta voz di Dios.

## Cubanito ta bende cuminda sin vergunning

Diabierna, pa mas of menos 10’or y 15 di mainta, patruya a bay den vecindario di Fermin’s Bar pa un snacktruck cu tabata na e sitio, pero cu no tabata tin vergunning pa bende cuminda.

Na e sitio a constata cu en berdad e snacktruck yama Cubanito tabata staciona den cercania di Fermin’s Bar y tabata bezig ta bende cuminda. Durante control no tabata tin e papelnan necesario pa e snacktruck aki opera. Den cuadro di esaki, e snacktruck “Cubanito” a wordo cera te ora cu e doño tin e documentonan na ordo pa asina e por haci su venta.

**TA BUSCA PA CUMPRAR**  
**tereno, di 400 m2 cu**  
**fundeshi unda cu ta**  
**pa cliente .**  
**Call now 5694343**

**Happy 4<sup>TH</sup> of JULY**

---

**US\$ 1500.00**

**SLOT TOURNAMENT**

**Starting at 8 p.m.**

**Registration starts on Sunday, July 3 -2016**

 **US\$ 3 all night long at the bar**



FOR RULES & MORE INFORMATION VISIT OUR GLAMOUR CLUB

**587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO**



## Boksmento na rotonde di Tanki Leendert



Diasabra anochi polis a bay rotonde di Tanki Leendert pa un boksmento.

Na yegada polis a topa cu un pick up y un Kia Rio. Segun nos por comprende

ta cu e Kia Rio lo a tuma e bocht mucho grandi, y a dal na banda dilanti di e pick up. Ambulance a presenta pa controla un cabayero cu tabata envolvi den e boksmento.

## Polis a detene hoben na sitio di accidente cu a agredi un fotografo



Na e accidente diadomingo pasa di 5' or mainta na Hooiberg tabata tin un grupo di hoben bao influencia cu tabata envolvi den accidente. Algun di nan tabata fresco cu Polis,

pero e oficial tabata tin pasenshi pero por poco a bay over na detencion.

Aki un di e hobennan a bay riba un fotografo y a dal e na su cara cu mokete

y a dañá su camara. E fotografo a entrega un denuncia y bay Eerste Hulp pa busca un carta oficial di e golpi.



**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-5PM • Sun: 9AM-6PM  
T1: 600-6673 • T2: 592-1880



**La Plaza del**  
**Corte & Butique**



## ARUBA QUALITY HOUSE DEAL

**Cas nobo di 2 camber y 1 baño cu hopi tereno y espacio pa expande riba un heuvel cu vista pa sero nan y naturalesa hopi bunita di Aruba -Hooiberg, ayo, macuarima- elegante.**

**Location : Sombre**

**Price = market value: awg 175000 florin negotiable.**

**Call now 5694343**

**Execution value: awg 145000**



## Partido MEP:

# Ta kico AVP y Gabinete Eman tin cu e fecha di 1 di Juli?

Luna di Juli a habri y ta parce cu pa algun aña caba e luna di Juli ta persigui partido AVP y Gabinete Eman. Den diferente aspecto nos por a mira con e maneho hiba pa e gobierno aki a conduci na resultadonan negativo y ta hibando poco poco e bienestar general di nos pais den un precipicio sin salida, salvo e momento cu partido MEP asumi responsabilidad gubernamental y pone nos pais riba e trayecto positivo y di progreso atrobe. Nos por a mira e siguiente resultadonan di maneho sin rumbo di Gabinete Eman cu a domina den luna di Juli:

1. Na fin di Juni/ cuminsamento di Juli 2016 Banco Central a emiti su Annual Statistical Digest 2015 caminda nos por mira con e maneho financiero a ser hiba durante e ultimo añanan. Locual a resalta un biaha mas ta cu Gabinete Eman NO a mantene na e plafond di gastonan cu nan mes a stipula for di 5 aña pasa, esta cu gobierno lo NO surpasa e suma di 1350 miyon florin di gasto pa aña. Sinembargo na 2015 nos por mira cu e gastonan total a suma toch te na 1382 miyon florin, siendo cu Gabinete Oduber a laga e gastonan total na apenas 1185

miyon na 2009! Mira tabel adhunto. Tambe pa loke ta e deficit cu Gabinete Eman a stipula na 3.7% na 2015, esaki a ser surpasa un biaha mas ya cu e deficit relata na GDP a yega te 4.2%. Remarcabel ta cu despues di 7 aña di gobernacion di AVP, te ainda nan no a logra reduci e deficit na e nivel cu MEP a laga atras na 2009, esta 163 miyon. Awor ainda nos pueblo ta horca cu un deficit di 202 miyon florin y caminda Gabinete Eman kier manipula cu cifra tratando di bende pueblo cu e deficit ta solamente 98 miyon florin na 2015. Pero cifranan oficial di Banco Central no ta gaña. Awor ta keda na Gabinete Eman pa splica pueblo na unda e diferencia di 104 miyon florin di deficit a keda! Pa loke ta e Megadebe, esaki a sigui aumenta den 2015, yegando te casi 4 biyon florin y esaki sin tene cuenta cu e debenan PPP y di cual e cuenta lo wordo presenta muy pronto, Pa Pueblo Paga!

2. Dia 1 di Juli ultimo SVb cu bendicion di Gabinete Eman a aplica cambionan den e ley di Seguro di Maleza (ZV) y Seguro di Accidente (OV). E suma maximo di salario riba cual ta paga prima (premieloongrens) a subi. Mester recorda pueblo cu algun luna pasa

	<b>Gastonan</b> (x mln Afl.)	<b>Deficit</b> (x mln Afl.)	<b>Def / GDP</b> (%)	<b>Debenan</b> (x mln Afl.)
2009	1185.9	-163.1	-3.6	2230.1
2010	1339.0	-188.6	-4.4	2400.7
2011	1284.3	-325.2	-7.1	2802.1
2012	1440.0	-443.3	-9.8	3067.8
2013	1438.2	-332.8	-7.2	3419.6
2014	1490.4	-405.8	-8.6	3884.6
2015	1381.8	-201.7	-4.2	3974.1

\* NO A CUMPLI CU E NORMA DI 1350 MIYON DI GASTONAN  
 \* NO A CUMPLI CU E REDUCCION DI DEFICIT CU 75 MIYON TUR AÑA  
 \* NO A CUMPLI CU E NORMA DI -3.7% DI DEFICIT  
 \* NO A BAHÁ E DEBENAN Y A SUBI ESAKI TE NA 4 BIYON FLORIN

SVb a exonera y regala Gabinete Eman 61 miyon florin ya cu segun nan e fondo ta hopi solido y 6 luna despues ya mester a suta pueblo cu medida pasobra aparentemente e fondo no ta solido mas.

3. Mester recorda pueblo tambe cu tabata 2 aña pasa, esta 1 di Juli 2014 cu Gobernador a nenga di firma e presupuesto 2014 di pais Aruba. Esaki a conduci na e locura di Prome Minister Mike Eman cu a bay den un supuesto huelga di hamber Ensure, caminda el'a acusa e Hulandesnan como 'verkrachters' y asina a pone cara di henter nos pais na berguena internacionalmente. Finalmente su gobierno a haya su mes obliga toch di baha cabez y adapta

e presupuesto 2014 y pa despues pa complace e mesun verkrachtersnan aki, entreganos autonomia financiero den man di Hulanda riba e anochi di traicion.

4. No mester lubida tampoco cu tabata net 1 aña pasa, esta 1 di Juli 2015 cu AVP a bin cu e aumento di BBO, esta den un BAZV (health tax) y cu a perhudica e poder di compra di tur conciudadano. Anto esaki hustamente ta e partido cu for di 2009 a priminti pueblo cu e lo elimina e BBO y awe ta sinta bon mucha braza cu e BBO/BAZV den su scochi.

5. Tambe 1 di Juli 2015 Gabinete Eman y AVP a aproba e proyecto di parkeermeters cual a bira

un desaster pa henter comercio den Oranjestad y caminda trahadornan tambe a ser afecta ya cu for di nan salario minimo nan mester paga 60 florin pa luna pa parkeer nan auto pa bay nan trabao. Y Caya Betico Croes mes a ser converti den un ghost town debi na e medida aki. Mas di 30 negoshi a cera nan porta durante e ultimo lunanan aki. Pues asina nos por mira con AVP y Gabinete Eman tin un poder magico riba e fecha di 1 di Juli y caminda mester experiencia con tur e deficitnan financiero, debenan y medidanan cruel ta afectando henter nos pueblo y cu ta muestra di e decadencia cu AVP a hinca nos pais aden, tanto financieramente, economicamente y socialmente.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



**TA BUSCA PA CUMPRÁ**  
**tereno, di 400 m2 cu**  
**fundeshi unda cu ta pa**  
**cliente .**

**Call now 5694343**



Elton Lioe-A-Tjam di ABO:

# Tin trabao, pero asina mes no ta resta placa pa haci algo 'leuk' mas

Diferente biaha nos, varios otro gremio y algun medio di prensa ta keha riba e falta di data di nos sociedad. Sin data actual y confiabel, e ta imposibel pa hiba un maneho of discusion riba nivel. Asina tur discusion lo keda den e orbita emocional, unda esun cu por manipula, indoctrina, gaña y grita mas miho, semper lo tin rason. Nos ta bibando den 2016. Un tempo moderno, unda muchanan ta haya 'smart phone y tablet' como regalo. Un tempo unda algun minister tin mas coordinador, cu hopi departamento gubernamental. Y ainda gobierno no por (kier) publica data actualisa di e estado socioeconomico di e isla. Nos di partido ABO a yega na e conclusion cu esaki ta wordo haci intencionalmente. Pasobra sin data (imparcial), un gobierno por sigui manipula, indoctrina y gaña un parti di e pueblo. Laga un parti di e pueblo kere cu e situacion socioeconomico di e isla ta bon y cu e aumento di desempleo, criminalidad y inseguridad ta 'solamente un percepcion', manera

varios minister a bisa pueblo na diferente ocasion.

Tur pais of gobernacion serio, ta publica regular e data socioeconomico. Esunnan cu tin algo di sconde y cu no ta sincero cu nan pueblo, no ta publica e informacion aki. Anto e pregunta ta, si no tin data, riba kico gobierno ta basa su maneho? E no ta suficiente, tolerabel y hasta ridiculo pa basa un maneho riba 'un soño'. Ni con bunita e soño por ta, e realidad amargo ta rekeri seriedad. Nos tin un departamento di estadista, pero e ultimo cifra riba desempleo ta di 2007! Nos tin un departamento di labor, pero eyan tampoco pueblo por haya e cifra riba desempleo. Solamente 'Brochures y Formulieren' departamento di labor ta ofrece pueblo.

Ni cu gobierno a wordo obliga pa pone e departamento di estadista funciona atrobe na un manera imparcial y profesional (Protocol 2 Mei 2015), pueblo no a mira un mehoracion. Hasta parce cu gobierno

ta haci mas esfuerzo pa no pone e departamento funciona, pa asina ningun informacion sali, manera nos ta den un año electoral y campaña a cuminsa.

Cada dia tin mas hende ta puntra nan mes pa kico nan ta traha, manera ningun placa ta resta pa haci algo 'leuk' ora nan caba di paga tur e gastonan mensual. Esaki no ta 'un percepcion'. Awendia tin mas hende bibando den pobreza, mientras cu nan ta traha. E tempo cu tin un trabao tabata sinonimo cu un hende por cuida su mes y su famia, a pasa. Awendia tin mas hende cu debenan cu nan no por paga bek, cu na su turno ta conduciendo na un aumento di problemanan familiar y social. E causanan principal pa e fenomeno negativo aki ta: 1. Tin menos trabao duradero y structural, pero mas trabao temporal; 2. Abuso laboral; 3. Sclavitud moderno; 4. Cheap Labor; 5. Un maneho descontrola di inmigracion; 6. Negoshi di tur sorto di permiso pa stranhero.

Awendia ta dificil pa un hende local haya un trabao duradero y bon paga. Tur locual tin ta temporal y mal paga. Banda di esaki, un parti grandi di e fuerza laboral (formal y informal) ta wordo forma pa hendenan



di otro nacionalidad y ta nan mes ta percura pa nan 'landgenoot of compatriota' haya e cupo di trabao, prome cu un hende local. Tur esaki cu cooperacion y bendicion di gobierno, cu ta duna (bende) tur sorto di permiso envez di regula y proteha e mercado laboral. E solo hecho cu algun luna pasa mas di 5000 hende a bishita un 'Job Fair', ta indica cu tin hopi hende sin trabao. No lubida cu hopi hende no a acudi na e evento ey, manera hopi hende a consider'e como un actividad politico. No lubida cu hopi hende tin berguenza pa admiti cu nan ta sin trabao. No lubida cu hopi hende ta traha den e sector informal, cu no ta wordo registra. Ya caba tin hopi hende ta traha 2 y 3 trabao, djis pa por cumpli cu nan obligacionnan basico mensual. Awor si

nos agrega e cantidad di muchanan cu a caba di gradua e luna, pero cu no lo haya un trabao, anto e ta obvio cu e situacion socioeconomico personal y familiar, solamente lo empeora. Pero envez di reconoce y admiti cu e estructura social di nos sociedad a wordo kibra y cu e ta den un crisis serio, nos gobierno ta prefera di sconde data, hinca pueblo den mas debe innecesario, mantene e frontera hanchu habri, stimula e fenomeno di 'Cheap labor' y organiza tur sorto di festival miyonario cu artistanan stranhero, pa laga un parti di pueblo (y special e hobennan) lubida un rato riba nan miseria diario y e pobreza creciente. 'Spiegelgates, kraaltjes y vuurwater' atrobe! ([www.aboaruba.org](http://www.aboaruba.org), [aboaruba@hotmail.com](mailto:aboaruba@hotmail.com))

## TA BENDE

### Wrangler 2005

### 4 cyl, standart.

### Awg 9500 y negoshable

Color blue

Call now 5694343



## Pa bo celebracion....

# CLUB TRAPPERS

## Full Airco

## 748-8280



Rudy Richardson di MEP:

## MEP a laga 970 miyon florin na aña 2009 den caha pa AVP fiesta cu Family, FriendsyLovers"

E lider di fraccion di AVP den Parlamento ta sigui manipula te na final di su periodo. E meneer aki nunca por bin bek riba lista di AVP mirando cu e no a crece den voto pero asina mes el'a entrega Autonomia Financiero di nos pais. Segun sr. Herde: "Ta un set di norma tin pa finansa publico." "Con ta usa e placa cu pone den presupuesto y atende cu e presupuesto ta un asunto di Pueblo, Gobierno, Parlamento di Aruba. Esey NO ta un competencia di CAFT." Si nos analiza e expresion aki di sr. Herde y full su fraccion a vota VOOR pa e ley di CAFT sin studia e materia debidamente.

Gabinete Mike Eman I y II a haya debido tempo pa maneha finanzas publico di pais Aruba na un manera responsabel pero a scoge pa hiba un politica di avestruz. Locual sr. Herde no ta splica pueblo ta cu MEP a laga Aruba cu ratings positivo, tanto di Banco Central, Departamento di Finanzas, IMF, Standard & Poors, Fitch Ratings. Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a laga 970 miyon florin na aña 2009. Esey tabata suficiente pa partido AVP cuminsa nan fiesta cu Family, Friends y Lovers.

E fraccion di AVP no ta papia di e debe di nan gobierno cu lo yega bek na nivelnan unda MEP a lag'e na 2009 te kizas na 2030. Pero nan ta papia di e normanan cu a wordo kibra pa e ultimo 7 aña di gobernacion. Ta door di e mal maneho aki sr. Eman y su gobierno mester a acepta e protocol firma na Mei 2, 2015 cu a wordo implementa na Augustus 1, 2015. Despues cu tur stakeholders a duna Mike Eman tur poder



"Mas vale morir de pie que vivir de rodillas"  
Rudy Richardson

pa caba cu pueblo atraves di Dialogo Social, Rene Herde ta papia di e MEDIDANAN cu a wordo poni den e protocol pa frena e daño haci desde 2009:

Na 2015 un deficit maximo di 3.7% di BBP, na 2016 maximo 2.0%, na 2017 deficit di 0.5% y na 2018 un surplus di minimal 0.5%. Esaki ta netamente e comienzo di drecha e desaster financiero di Mike y AVP. Esaki no ta soluciona e MEGADEBE di 6000 Mion florin.

Cada 6 siman despues di cada kwartaal mester raporta na CFT y splica nan plan con pa resolve e daño haci. Sr. Eman a haci tur cos posibel pa no raporta e realidad na CFT door di pone presion politico riba Banco Central, Centrale Accountantsdienst y Algemene Rekenkamer. E carta di sr. Eman cu ta nenga cooperacion cu CFT, ta riba file. Despues cu e fraccion berde a aproba Protocol di Donner y Diahuebs Santo, Balance Budget Rule y Balance Budget Akkoord y finalmente e protocol di Traicion na Mei 2, 2015. Sr. Herde segun bo colega di partido Vice President di Parlamento, sr. Chris Dammers (batido di e ser femenino) bo ta loco y si bo sigui e rumbo bo ta bayendo, bo ta demostra bo incapacidad como politico y parlamentario.

Sr. Guillfred Besaril, parlamentario di MEP:

## Maneho di Husticia ta demasiado Reactivo!

Durante conferencia semanal di Partido MEP, Parlamentario sr. Guillfred Besaril a elabora riba e situacion di falta di seguridad y e ola di criminalidad cu ta azotando Pais Aruba. Parlamentario Besaril a declara lo siguiente: "Siman pasa mi tabata di bishita den e Bario di San Nicolas, especificamente den e vecindario di Great Hillweg. Como habitantenan di San Nicolas nan a vocifera nan preocupacion riba e tema di refinancia, pero alavez a acentua e importancia di e tema

seguridad. Ta varios te bisiñanan cu recientemente a bira victima di anti-socialnan. Kiebro of robo a para bira algo normal den e Bario. Esnan cu mi tabata tin e oportunidad di conversa cu nan, tabata realmente indigna cu e expresion di e mandatario di Husticia, esta e famoso "High Season" di criminalidad. Ademas di kiebro y robo, e cantidad di casonan den cual tin uso di arma di candela ta un inquietud grandi cerca e habitantenan. Poco mi por a imagina mi mes cu riba e mesun dia cu mi a bishita Great Hillweg, su anochi lo tin un caso di tiroteo den Diamantberg Weg cu ta un parti cu ta keda relativamente cerca di Great Hillweg. E caso di tiroteo en cuestion a laga como saldo un victima cu lo keda paralitico a consecuencia di e diferente tironan cu el'a ricibi.

E caso aki ta confirma e preocupacion di e habitantenan di San Nicolas cu mi a combersa cu nan. Mas ainda e ta



un ilustracion bibo di e maneho di e mandatario actual di Husticia, esta uno reactivo, di tapa herida cu pleister y masha poco - pa no bisa nada - dirigi riba prevencion di criminalidad!

Un ehempel simpel di e maneho reactivo cu nos Fraccion ta referi na dje, ta por ehempel e diferente accionnan di listramento preventivo (preventief fouilleren) cu a tuma lugar e ultimo simannan. Den esencia dicho listramento ta un tremendo herment den cuadro di maneho di prevencion di criminalidad. Pero e forma den cual e mester wordo implementa mester ta planifica y no pa "tapa herida", manera el'a sosode. Consecuencia di e accionnan di listramento sin planificacion ta, cu e siman aki Cuerpo Policial a ricibi e instruccion pa limita e cantidad di overtime di e agentenan

policial, pasobra e accionnan a afecta e presupuesto disponibel.

E ta increibel cu ta sigui maneha Husticia di e forma aki. Partido MEP ta compronde e preocupacion di e ciudadanonan di nos Pais y ta consciente cu den un futuro gobernacion lo mester bay duna prevencion e atencion specifico cu e merece. No ta pornada nos a elabora na diferente ocasion riba por ehempel un maneho mas dinamico pa e departamento di Warda Nos Costa, Helicopter, Boton di Panico y mas presencia di polis riba caya. Pueblo ta disgusta cu awe ta plantando aire pa loke ta e tema criminalidad y seguridad, paso ora bo planta aire, ta horcan bo lo cosecha mañan!", Parlamentario Besaril a termina.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



## Pa un Aruba mas limpi y medio ambiente sano

# Grupo di Polis ta presenta proyecto "autowrakken"



Bao guia di Scol pa Polis, un grupo di Agent Eerste Klasse durante di nan stage di siete siman ta trahando duro pa ruim op mas tanto "autowrak" posibel. Un "autowrak" ta un auto bieu y/of kibra cu ta para pa algun tempo. E doñonan mes hopi biaha no sa kico

pa haci cu nan, pero entre tanto e structura ta forma problemanan pa medio ambiente y frecuentemente ta afecta e ambiente di biba den e vecindario.

E team trahando riba e proyecto aki ta consisti di Javier Gonzalez,

Joshua Kelkboom, Kendrick Werleman y Chari Maduro. E lider di e grupo ta Elvis Perez. E agentenan a logra haya Papito Towing pa asisti nan cu e transportacion di e autonan. E autonan ta wordo hiba pa Daltra, cual ta e unico compania cu tin actividadnan pa

recicla auto na Aruba. Tur e serviccionan aki ta gratis pa e ciudadano, danki na e coordinacion di parti di Cuerpo Policial y colaboracion di parti di e companianan involvi.

E team di Polisnan hoben a dicidi cu nan proyecto pa no concentra riba un area so, pero pa tuma full Aruba como nan teritorio, como cu autonan bieu y/of kibra para banda di caminda of riba un tereno por bira criadero

pa sangura y otro insecto y bestianan no desea, cu por transmiti maleza y/of causa hopi molester. E ta un situacion malo tanto pa medio ambiente y naturaleza, como pa e ser humano.

Nan meta ta pa conscientiza comunidad cu tin alternativanan pa deshaci di "autowrakken" y promove mihor salud y mihor ambiente den barionan rond Aruba.





## Dojo Konishi JKR a haci entrega di certificado y faha na 28 alumno



felicita e atletanan como tambe nan mayornan pa tur e esfuerzo, e apoyo incondicional y e confianza duna na e deporte di karate como tambe na e organisacion di Dojo Konishi JKR.

Durante e ceremonia a bay over pa haci entrega di tur certificado y banchi na tur e 28 alumno y despues di esaki nan tur a huramenta (Dojo-kun).

Despues di e ceremonia oficial Dojo Konishi a ricibi bishita di Korps Politie Aruba (KPA) cu a duna tur presente un lezing cu informacion tocante droga y con pa ta alerta. Personal di K9 tambe tabata presente huntu cu su cachonan y a duna tur presente un demonstracion di nan trabou cu ta encera busca droga, arma, placa y hende perdi como tambe a haci un simulacro di con cachonan di K9 ta ataca y captura criminalnan.



Riba diasabra 18 di Juni 2016, Dojo Konishi JKR tabata di fiesta mirando cu 28 di su alumnonan a pasa nan examen di Kyu exitosamente.

Despues di a scucha nos himno di Aruba, hefe

instructor nacional di e organizacion di Japan Karate-Do Ryonu-Kai (JKR) Aruba, sensei Felix Tromp, a duna inicio na e ceremonia di entregamento di certificado y faha. Durante su discurso a



Pa finaliza e evento aki tur presente por a disfruta di un pasa boca y coi bebe y asina celebra huntu un otro logro di e alumnonan di JKR como tambe un evento exitoso.

Dojo Konishi JKR kier a manda na prome lugar palabranan di pabien pa tur su alumnonan, como tambe palabranan

di agradecimiento na tur mayor, famia y amistadanan presente, directiva di Dojo Konishi, KPA y K9 pa nan sosten y ayudo cu haci e evento aki bira uno exitoso, inolvidable y special pa tur presente.

Ryobu-kai, Banzai, Banzai Banzai!



# Carta di taxistanan relaciona cu MB di Otmar Oduber cual ta empugna cu e ley!

## DECRETO MINISTERIAL

Reglanan di Maneho, fecha 26 di mei, 2016  
Fecha di entrada na vigor prome di juni 2016

1

Reglanan di maneho ta wordo stipula door di ministro o hefe di departamento. Nan ta pa regla asuntonan cu no ta regla detayadamenteden un ley di rango mas halto. E ley di rango mas halto por apodera ministro o e director pa traha un ley di rango mas abou o bin cu un maneho (beschikking o beleid). E reglanan/decisionnan aki (beschikking o beleid) no por regla asuntonan cu ley no ta permiti o e ley mes ta regla.

E decreto ministerial (DM) (ministriele beschikking di dia 26 di mei 2016) no ta un ley; e ta un maneho di ministro, esta con e ta pensa di hiba su maneho riba e asuntonan describi den e decreto, contal cu e maneho no ta contra ley. E ministro por cambia su maneho manera e ta desea. Un otro ministro cu e cartera di Transporte o Gobierno mes tambe por bin cu otro maneho. Maneho ta varia y por wordo adapta segun e situacion presenta. Ministro no por cambia e ley si esaki no ta duna e e autorizacion pa hasi cambio, o bin cu detayes. Si e cambionan o detayes ta contra e ley, nan ta nulo.

### E Decreto Ministerial 26 di mei, 2016

Den e Decreto Ministerial (DM) ministro ta considera e siguiente Articulan di e **Landsverordening personenvervoer** (AB 1995 no. GT 23).

**Articulo 1**, pero aki no ta menciona nada cu ministro mester/por regla.

**Articulo 3**, ta bisa solamente cu ministro ta otorga e permiso, pues firma; no pone condicion.

**Articulo 10**, ta bisa cu por pone condicion na e permiso, *pero no ta bisa cu ministro ta esun autorisa pa pone condicion*.

**Articulo 11 inciso 1**, ta duna ministro e autorizacion pa permiti e doño di e permiso bou su responsabilidad, laga un manehador, siendo den su servicio (relacion di trabou), yud'e.

**Articulo 11 inciso 2**, tambe ta bisa cu ministro **por** duna permiso na un otro pa temporalmente actua como manehador di e vehiculo na beneficio di e doño di e permiso. *Aki e ley no ta bisa cu ministro o un tercero (Commissie personenvervoer o Departamento di Transporte Publico) ta apunta/designa e manehador temporal aki, pero si cu ta e vehiculo (TX ... o B ...) aki ta wordo usa.*

*E ministro por keda sin aproba e peticion pero mester duna bon argumentacion pakiko e no ta duna e permiso ey.*

**Articulo 11 inciso 3**, ta stipula cu den caso di Articulan 15 inciso 1 y 17 inciso 2 ministro por desvia di Articulo 7 inciso 3.

**Articulo 15**, aki e ministro ta apunta e dokter cu tin di declara cu e manehador ta incapas pa maneha e taxi/autobus. Si e doño di permiso ta permanentemente incapas pa explota e permiso (=traha como manehador di taxi/autobus), ministro, riba peticion di e doño di e permiso, por transferi e permiso riba number di un miembro di famia, si e doño di e permiso tabata soru pa mantencion o yuda den mantencion di e famia. *(ministro no por nenga e transferencia, solamente e por pone condicion na e operacion di e taxi/autobus)*

**Articulo 15 inciso 2**, ta stipula cu na e transferencia por pone otro o condicionnan adicional *(no na e permiso mes)*.

**Articulo 16 inciso 2**, ta stipula cu na renobacion di e permiso (pa taxi o autobus) por pone otro o condicionnan adicional *(naturalmente nan no por ta contra e ley)*.

2

Di e **Landsbesluit personenvervoer** (Lb AB 1997 no. GT 4) ta wordo menciona:

**Articulo 18 inciso 3**, ta stipula cu den **autobus** mester tin un lista cu stempel di Gobierno di e tarifanan menciona den e Articulo aki; pasaheronan mester por lesa e lista. *No ta ministro ta fija e tarifanan.*

**Articulo 21 inciso 7**, ta exigi di e doño di permiso pa, a base di un modelo fija door di ministro, muestra cua ta e number di taxi y con a yega na e tarifa. *E tarifanan no ta wordo fija door di ministro.*

Articulan 5, 6 y 7 di e ley (Lv AB 1995 no. GT 23) ta duna e procedura y exigencianan pa peticion y otorgamento di un permiso di taxi y autobus.

Articulo 7 inciso 3, ta stipula cu e permiso ta wordo otorga si e solicitante mes ta e manehador di e autobus o taxi y cu core (opera) e autobus/taxi lo ta su principal medio di existencia/entrada.

Den Articulo 15 di e ley ta para cu riba peticion e permiso por wordo transferi.

1. Den caso di fayasimento di e doño di permiso;
2. Den caso di problema serio di salud cu e doño permanentemente no por explota e permiso;
3. E explotacion di e permiso ta necesario pa mantencion di e famia;
4. E doño di permiso tabata esun cu ta cria o yuda cria e famia.

E transferencia por wordo hasi riba number di un miembro di famia.

E peticion ta wordo hasi door di e doño di permiso o un miembro di familia oherederonan.

Si ministro nenga e peticion pa transferencia, e mester argumenta su decision. Contra e decision aki e interesado(nan) por bay den apelacion na LAR.

Loke ta para den Articulo 2 di e Decreto Ministerial di 26 di mei, 2016 ta contra e ley, pues ta nulo. Ademá, stipulando cu tur peticion pa transferencia segun e Articulo 15 ta wordo nenga, ta kita tur posibilidad pa apela un decision negativo di ministro; esaki probablemente no por den ley administrativo.

Un decision di ministro pa nenga un peticion di transferencia mester tin basenan solido. Argumentonan cu e mester usa, mester por ta menciona den ley y no por ta na su escohenca o discrecion. Argumentonan cu ministro mester usa ta:

Articulo 12:

1. Segun e ministro e solicitante no ta cumpli cu Articulo 7 inciso 1 of 2, o lo no por cumpli cu inciso 3;
2. Segun e ministro ya tin suficiente oferta den e servicio cu e solicitante kier ofrece;
3. E solicitante no ta duna e informacionnan corecto.

Articulo 13:

1. Segun e ministro ya tin suficiente oferta riba e trayecto pidi;
2. E solicitante ya ta den posicion di un permiso.

Interes general o seguridad nacional semper por ta un argumento, aunke no ta para den ley, pero si e ministro mester por demostra esaki na e solicitante o doño di permiso.

Refiriendo na e Articulo 15 di Lv ta lanta e pregunta pakiko lo no transferi e permiso si e doño di permiso no ta mantene famia, pero door di su incapacidad permanente e mester un asistencia financiero pa mantene su mes. E mester por pidi y haya tranferencia pa un manehador cu kier yude. Tambe por tin e caso cu mester por transferi e permiso pa un persona cu no ta miembro di famia, pero si ta dispuesto pa yuda sostene e famia.

### Permiso pa core taxi/autobus como propiedad

3

Tumando na cuenta e exigencia pa cu un solicitante, esun cu a haya permiso, e condicionnan cu e y su auto mester cumpli cu ne:

1. cu e ta hasi e transporte cu autobus o taxi como profesion (Articulo 3 di LV)<sup>1</sup>;
2. cu e explotacion (core) di un taxi ta e principal medio di entrada (Articulo 7 inciso 3);
3. cu e por hasi uso di un manehador den su servicio (Articulo 11 inciso 1);
4. cu e doño di permiso ta responsabel pa e manehador cu e ta usa (ta traha pe) temporalmente (Articulo 11 inciso 1);
5. cu e como doño di permiso ta juridicamente responsabel pa daño na tercero (Articulo 34 C inciso 1);
6. cu e doño di permiso mester paga su belasting di auto (number TX o B);
7. cu e doño mester tin su propio auto cu e permiso ta bira un taxi o autobus;
8. cu e doño mester tin un seguro pa daño na tercero cu por ta diferente cu otro cu un auto di famia (Articulo 6 di Lb<sup>2</sup>);
9. cu e auto mester compli cu condicionnan stricto cu ta diferente cu auto normal pa transporte (auto di famia) (Articulo 9 Lb);
10. cu e manehador ta hasi esaki a base di pago, pues e ta un manehador profesional;

E condicionnan aki riba ta hasi e permiso ta depende di e doño y e doño (y su famia) ta depende di e permiso.

Ley no ta provee den un compensacion ora Gobierno/ministro kita e permiso;

o den caso di nenga e transferencia manera e doño di e permiso ta pidi;

Tampoco tin un arreglo den ley con e otro persona cu ta usa e permiso mester compensa e doño di permiso.

No por ta otro cu e manehador, cu su auto y e permiso ta forma un negoshi; esaki por ta un eenmanszaak y ta propiedad di e persona cu tin e permiso pa oper'e. E negoshi aki ta igual na cualkier otro manera esnan cu ta registra na Camara di Comercio y na Servicio di Impuesto.

Articulo 1 di e Protocol no. 1<sup>3</sup> di EVRM ta bisa: *Iedere natuurlijke of rechtspersoon heeft recht op het ongestoord genot van zijn eigendom. Aan niemand zal zijn eigendom worden ontnomen behalve in het algemeen belang en onder de voorwaarden voorzien in de wet en in de algemene beginselen van internationaal recht.*

Corte<sup>4</sup> Europeo di Derechonan Humano, den un caso tambe di asunto di permiso, ta bisa cu e no por nenga e hecho cu ya cu e permiso ta garantisa un parte grandi di e entrada di e famia, Corte ta considera e permiso como un propiedad segun e Articulo 1 di e Protocol.

E propiedad mester por wordo maneha door di e doño (doño di permiso) sin interferencia innecesario di Gobierno.

E Articulo aki no ta kita e autoridad di Gobierno di bin cu leynan cu ta necesario pa controla e uso di e propiedad di acuerdo cu interes general o sigura pago di belasting, otro cargonan o boetan.

No permiti e doño di e permiso pa actua na bienestar di dje y/o su famia, Gobierno ta interferi den e

1 Lv = Landsverordening personenvervoer AB 1995 no. GT 23.

2 Lb = Landsbesluit personenvervoer AB 1997 no. GT 4.

3 Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden

4 The European Court of Human Rights (Second Section), CASE OF VÉKONY v. HUNGARY (Application no. 65681/13) JUDGMENT, STRASBOURG, 13 January 2015

libertad/derecho di e doño di e negoshi/propiedad segun e Protocol y Corte.

Mester bin un balansa husto entre su interesnan y interesnan di comunidad. Den e caso di e DM en cuestion, Gobierno/ministro no ta hustifica kiko ta e interes general cu lo ta mas importante cu e interes di e doño di permiso (taxi/autobus).

Y kitando e permiso o transferiendo esaki na un tercero cu ministro ta scohe, ta interferencia den e derecho di e doño di disfruta, sin wordo stroba, di su propiedad.

E decision di Corte den e caso ariba menciona ta trece cune tambe cu e Articulo 32 di Lb (AB 1974 no. GT 4) ta keda invalido, ya cu e permiso ta bira propiedad di e doño. Una bes un persona cu cualifica haya un permiso, esaki ta bira su propiedad.

### Resumiendo

E DM ta expresa e maneho (beleid) cu ministro di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura kier hiba. Maneho no ta ley y por cambia frecuentemente.

Analizando e Articulan di e DM

Articulo 1 a): ta nobo y no ta cambia nada na e Articulo di Lv;

Articulo 1 b): esaki ya ta para den Articulo 12 inciso 3 di e Lv;

Articulo 1 c): ta nobo y ta contra e Articulo 12 inciso 2 y 15 inciso 1; den e Lv no ta para cu ministro mester regla esaki, ni cu mester usa un manehador designa pa ministro (di den e registro). Ta e doño di permiso ta propone ken e kier laga traha cu su permiso (Articulo 21 di Lb).

Mirando e responsabilidad cu e doño di permiso ta carga no ta consehabla pa laga su negoshi den man di un straño.

Articulo 2: ta contra Articulo 15 di e LV; pues ta nulo;

Articulo 3 a), b) y c): ya esaki ta regla den Articulo 27 di Lv y Articulan 17, 18, 22, 23 di Lb;

Articulo 4: ya ta wordo regla den Articulo 13 a. di Lv; no mester bolbe regle.

Articulo 5: ruta, etc, ta wordo enciona den Articulo 10 y 23 di Lv y ta asuntonan cu mester wordo regla pa un landsbesluit, no decreto ministerial;

Articulo 6: ta nobo, pero e exigencianan cu cua un auto mester cumpli ta para den Articulo 9 di Lb. Si stuurwiel na man drechi ta un peligro esaki lo mester wordo determina door di e ministro encarga cu Justicia (DTI) segun Articulo 3 y 4 di Lb.

Mirando cu core taxi o autobus ta un negoshi y e negoshi aki ta propiedad di e persona cu tin e permiso, ta su prerogativo pa apunta un persona di su confiansa pa core e taxi/autobus den ocacionnan cu e mes no por.

Tambe si e dicidi cu e no ta core taxi/autobus mas, e tin e prerogativo di bende su negoshi. E persona cu cumpra aki mester cumpli cu e rekesitonan cu ta para den ley pa e tambe por bira e manehador profeshonal.

Juni 24, 2016

Na number di Taxista firmante

Blanca Orman

Persona di contacto





# Permanent Make Up?

## Dilailah Beauty Clinic

**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord*

*patras di Botica Noord*

### Tatichi Snack

**Na cas Paloma 27**

**Tel: 582- 6553 / 5920567 /  
5675015**

### Menu pa 4 Juli 2016

**Healthy: Steak di weya, Pampuna herbi cu  
siboyo, Steamed mix veggies  
- F12,50**

**Regular: Steak di weya, Arros, Batata  
Machika, Banana hasa  
- F12,50**

### Standard menu:

#### Baskets

Chicken legs	f15,00
Steak	f16,00
Chicken wings	f15,00
Chicken sate	f15,00
Fish fillet basket	f15,00
Pork chop	f16,00
Grilled chicken breast	f15,00
Hamburger basket	f10,00

#### Sopi carni

Grandi f12,50	24 oz
Chikito f8,50	16 oz

**Por hasi pedido na;  
5826553 / 5920567 / 5675015**

**Por puntra pa delivery.  
Delivery time solamente entre  
11:00 a.m - 1:00 p.m**

**Pa pedido pa DELIVERY NO MAS LAAT  
CU 10:00 A.M**

**Nos ta situa na KAS PALOMA 27**

**Horario : 6:00 a.m - 2:00 p.m**

**No lubida ariba nos standard menu**

**Y TUR DIA NOS TIN SOPI CARNI YA  
DESDE 6:00 A.M**

Pan cu sanger jena	f6,00
Croquette Piska	f2,00
Pan cu mix seafood	f6,50



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....

**Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes**

**Trabao garantisa pa bo drumi mihor**



### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

**Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637**  
**Email: sleepcom@hotmail.com**



**Sleep Comfort Aruba**



## Careda 1, 2 y 3 Km:

# Ganadornan a ricibi bunita tas di TOTO

Hunto cu IBISA, COA a traha pa duna nos muchanan cu a participa na e careda di 1, 2 y 3 Km un recuerdo grato pa nan participacion. Ya caba na registracion e muchanan a ricibi un bunita

T-Shirt cu nan a bisti specialmente pa e careda. E T-Shirt colorido di 'Olympic Day' a luci riba Bucutiweg diasabra ultimo durante e careda.

Despues di e caredanan emocionante di e mainta y cu apoyo di tur mayor presente a anuncia e ganadornan cu a resulta:

### Categoria A – 1 Kilometer Mucha Muher:

- 1e lugar Lixjindra Bello - Sint Paulus School
- 2do lugar Naiva Kock - Scol Basico Washington
- 3er lugar Riandra v/d Linde - Cacique Macuarima School

### Categoria B – 2 Kilometer Mucha Muher:

- 1e lugar Eljoenai Wehl - Prinses Amalia School
- 2do lugar Rebecca Jansen - Colegio Conrado Coronel
- 3er lugar Antonietta Bocache - Scol Basico Washington

### Categoria C – 3 Kilometer Mucha Muher:

- 1e lugar Aishley Kransen - Cacique Macuarima School
- 2do lugar Liz Marie Chong - Prinses Amalia School
- 3er lugar Britta Schweng - Colegio Sagrado Curason

### Categoria A – 1 Kilometer Mucha Homber:

- 1e lugar Gian Giel - Prinses Amalia School
- 2do lugar Raydrick Maduro - Scol Primario Kudawechea
- 3er lugar Bodhi Hoitink - Colegio Sagrado Curason

### Categoria B – 2 Kilometer Mucha Homber:

- 1e lugar Tyree Koeiman - Sint Paulus School
- 2do lugar Ronald Fun - Colegio Sagrado Curason
- 3er lugar Gaydon Croes - Colegio Sagrado Curason

### Categoria C – 3 Kilometer Mucha Homber:

- 1e lugar Juan Oduber - Cacique Macuarima School
- 2do lugar Jeandrik Croes - Cacique Macuarima School
- 3er lugar Shamil Koolman - Colegio Sagrado Curason



Na final ora di entrega medaya na e ganadornan di prome, di dos y di tres lugar, tanto pa mucha muher como pa mucha homber den e categorianan A, B y C, cada un a ricibi tambe un bunita tas di marca TOTO como premio for di mannan di sr. Jairo Tromp representante di Comité Olimpico Arubano. Pa IBISA tabata sra. Patty Portier cu a entrega e medayanan.



## Nestor tey!!

Diahuebs y diabierna  
cocolishi stoba, 1/2  
chicken, moochi  
jampou, cabaron,  
speribs stoba

**Por yama  
pa pedido  
na  
5690131  
of pasa na  
Siribana di  
11 or pa 2 or**



## ARUBA VOLLEYBALL ASSOCIATION:

# GRANDIOSO WEGANAN FINAL DI COPA AVA 2016



COPA AVA 2016 ta yega di weekend aki na su final ora cu tanto ariba Cancha di YMCA na San Nicolas y ariba Cancha di Centro di Barrio Savaneta lo tuma

lugar e weganan final den tur e categorianan. Durante 8 weekend largo e Teamnan di diferente Organizacionnan a bataya cu otro den 6 categoria, cualnan tawata U-16, U-20 y Open Class (damas y cabayeros). E Weganan a tuma lugar na San Nicolas, Savaneta y na Centro di Barrio Tanki Lender.

E Schedule pa e weekend final aki ta como lo siguiente:

YMCA San Nicolas – diabierna 24 di Juni 2016

7:15pm MM U-16 GAZELLES vs VENUM

8:15pm MH U-20 VENUM vs LF SPARTANS

9:15pm OC – Damas POVA vs YMCA

C.B. SAVANETA – diasabra 25 di Juni 2016

7:15pm MH U-16 SV VOLVOX vs SAGRADO CURAZON

8:15pm MM U-20 VENUM vs BRITANNIA

9:15pm OC-C abayeros ALBO vs LF SPARTANS

Na final di cada anochi Aruba Volleyball Association lo haci entrega di e CopaAVA2016 na e respectivo Teamnan Campeon den cada clase.

E Weganan lo start pa 7:15pm y un cordial invitacion ta bay na e gran fanaticada di e deporte di volleyball pa acudi tanto diabierna como diasabra na e cancha deportivo di YMCA y C.B. Savaneta y presencia e weganan final entre e dos Teamnan cu a keda na 1st y 2nd lugar den nan respectivo categoria.

## Durante Radiothon

## Aruba Bank cu donacion di Afl. 10.000,00 na Fundacion Pa Nos Comunidad



Diabierna dia 1 y diasabra dia 2 di Juli a tuma lugar un radiothon na Palm Beach Plaza na beneficio di Fundacion pa Nos Comunidad. E evento tabata combina cu diferente actividad. Manera semper Aruba Bank, sea e banco cu ta carga number di nos pais, a haci un donacion substancial den number di tur su miles di clientenan. Di e forma aki Aruba Bank ta reconfirma su compromiso cu comunidad, siendo un bon ciudadano corporativo.

Fundacion pa Nos Comunidad ta trahando duro pa por yega na su propio edificio, pa amplia nan servicionan y yuda esunnan di menos recurso aki na Aruba di un manera miho te hasta na guianan pa por re integra den comunidad como ciudadanonan financieramente stabiel y independiente. A pidi comerciantenan pero tambe tur hende en particular pa join nan durante dos dia pa yega nan meta di AWG.170.000 pa e edificio.

Durante e 2 dianan aki tabatin diferente actividad y musica cu a trece ambiente na Palm Beach Plaza. Tambe tabatin hopi atraccion pa muchanan. Tabatin diferente boluntarianan rond di Aruba pa yuda colecta. Un total di 8 emisora di radio a traha hunto y asina haci e yamada di FPNC resona riba henter nos isla pa participa y contribui.

Durante e Radiothon aki, Rocila Acosta, miembro di gerencia di Aruba Bank a otorga e fundacion un check na balor di 10 mil florin como sosten pa FPNC logra yega na un edificio nobo den un esfuerzo pa expande nan trabao boluntario den yuda e comunidad Arubano, en particular esunnan di menos recurso.

Despues di a conta tur e donacionnan hunto, a cera un suma di Afl. 155.000,= cu ta practicamente locual a spera di colecta durante e evento. Esunnan cu kier yuda ainda por haci un donacion via banco sin ningun problema.

## Servicio Rapido

## Mario's Septic Service

560-3500 / 565-4477





*Den cuadro di "follow up" riba consehonan di Kids Council*

## Comision Ambiental di AHATA a reuni cu Pius X School



Recientemente a tuma lugar un reunion entre e Comision Ambiental di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y e alumnonan di Scol Basico Pius X kende ta forma parti di e Consejo di Mucha di Aruba, cu a wordo funda na 2015.

E Consejo di Mucha di Aruba ta basa riba e mesun concepto cu a wordo crea na Hulanda pa medio di Missing Chapter Foundation (MCF), y ta conta tambe cu e sosten for di Missing Chapter Foundation. MCF a wordo funda pa Prinses Laurentien van Oranje,

y tin como obhetivo pa contribui na solucionnan pa asuntunan cu ta concerni henter e sociedad. Semper cu bista riba futuro. MCF a cuminsa cu e Kids Council pa encurasha esnan cu ta stipula maneho pa tene cuenta cu e perspectiva di mucha y adolescentenan den e sociedad.

AHATA a ricibi e oportunidad pa traha hunto cu un Consejo di Mucha cu braza habri, y especificamente e Comision Ambiental a pidi nan pa ta un partner den e combersacion tocante di solucionnan pa cu problematicanan di

medio ambiente. E pregunta cu AHATA a presenta na e muchanan tabata "Con Comision Ambiental di AHATA por aumenta conscientizacion relaciona cu medio ambiente?"

A sigui diferente reunion cu entre e comision cu e hobennan, na november 2015 y na Februari y Maart 2016.

Durante di e reunion mas recien, cual a tuma diabierna 24 di Juni ultimo. AHATA a splica e studiantenan di Pius X School, klas 6-A, kico tur nan a haci a base

di nan sugerencianan y nan consehonan, manera basa riba e sugerencianan di nan Consejo di Mucha, AHATA a acerca e proyecto "Pop Up Clean Up" pa brinda nan apoyo pa medio di sponsor di containernan pa sushi pa nan accionnan di limpieza mensual y material di limpieza, etc

AHATA a invita Tatiana Becker, kende ta un di e lidernan di e proyecto "Pop Up Clean Up", pa comparti cu e muchanan kico e proyecto ta encera. Pop Up Clean Up ta concentra riba barionan, unda un grupo di boluntario ta identifica un area di problema y ta organiza un accion di limpieza na e lugar aki.

Durante di e intercambio a pidi e hobennan pa sugerencianan pa cu e textonan cu ta wordo poni riba e borchinan na e areanan cu ta wordo haci limpi pa Pop Up Clean Up.

Tin tambe un otro proyecto tipo "grassroots" cu AHATA ta trahando pa forma un alianza cun'e cu ta poniendo borchinan di indicacion rond Aruba. Ademas, AHATA ta trahando diferente instancia riba proyectonan di termino largo, cu tambe ta tumando forma. AHATA ta sigui traha cu su Consejo di Mucha

riba e alianzanan aki y lo anuncia nan na su debido tempo. E hoben Kelly Ann van der Biezen a splica cu nan a presenta hopi idea encuanto di limpieza di area na terenonan rond Aruba cu ta cay p'afor di e zonanan turistico. Nan a subraya cu mester tambe di mas borchin di indicacion na diferente lugar pa conscientiza comunidad y corda tur hende riba e importancia di mantene Aruba limpi. Nan a basa nan ideanan y solucionnan riba nan observacionnan, incluyendo e cantidad di bestia morto cu nan a haya riba un plein cerca di scol, mantencion limpi di veldnan di deporte, etc.

E experiencia di por traha hunto cu un Consejo di Mucha ta hopi positivo, segun miembro di e comision ambiental Arnold Solognier a expresa. E ta contento pa wak cu e muchanan ta asina consciente di nan ambiente y e medio ambiente.

Pa medio di e muchanan ta crea un impacto mas grandi den comunidad, como cu adultonan ta yuda y participa hunto cu e hobennan, y e proceso ta uno continuo, Solognier, kende ta Sustainability & Certifications Manager di Bucuti & Tara Suites Beach

## TRAPPERS CLUB



**PRIJS SPECIAL**  
**Afls. 650**

### SPECIAL PA FIESTA DI MUCHA... OF KIDS POOLPARTY

- Pa fiesta di mucha di 1 te cu 5 aña, cu duracion di 4 ora
- Airco - Ta inclui 100 stoel - 10 mesa
- Den e seccion openlucht por haci Poolparty / Dino Jumps

**Pa informacion, yama 748-8280**





## Dia di graduacion na Dupi Dupi Speelschool



## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**

Dupi dupi speelschool cu entregamento di certificado na e alumnonan cu ta prepara pa cuminsa kleuterschool un pabien ta bay na tanta flora y tanta lies cu pasenshi y hopi dedicacion pa prepara e 21 alumnonan cu nan certificado. Danki tambe na e mayornan cu nan ayudo. Tanta flora y

tanta lies ta gradici na tur e mayornan di 21 alumnonan hopi danki di curazon sigui asina tanta flora y tanta lies cu e pasenshi y dedica tempo pa siña e muchanan y prepara nan pa e siguiente aña escolar. Pabien cu hopi tempo y dedicacion un pabien na dupidupi speelschool tanta flora y tanta lies...



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

**Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!**



## Homber marinier a bolter cu auto na Sasakiweg y keda herida

Patruya di Noord diadomingo marduga pasando riba Sasakiweg a tuma nota di un auto cu a bolter cay den e rooi y ranca un mata. Diripiente e oficialnan a tuma nota di un persona ta bezig

ta core y e oficialnan a sali core su tras y gara e persona. Tabata un marinier y tabata herida, a solicita ambulance pa controle y paramedico a opta pa hiba e victima pa hospital.



## Resultado di number:

### Diasabra 2 Juli 2016

#### Merdia

Catochi
7590
6412
2077

Zodiac
2295 Geminis

Big 4
6609

Diario
5041
8175
4495

Curacao
-
-
-

#### Anochi

Catochi
6005
7700
7638

Zodiac
9936 Leo

Big 4
6056

Super 4
5836

Lotto di dia
05-08-12-13-22

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

Lotto 5
06-13-15-29-32 Joker: 10 Letter: H

# Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose  
**Telefoon: 593-3946**

## Resultado pa Diadomingo 3 Juli 2016

Catochi
2112
8297
8011

Diario
1543
3763
1949

Lotto di Dia
04-05-18-21-27

Big 4
6803

Curacao
9393
0129
4103

Super 4
8338

Sto Domingo
3927
2344
4105

Zodiac
1230 Virgo

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*



# Ambiente y Multitud presente durante Champ of the Champs 2016



## Pelea entre dos ruman den auto a pone cu nan tabata envolvi den accidente

Diadomingo marduga na L.G Smith Blvd altura di abogado kloes a sucede un accidente di auto basta fuerte. Ambos vehiculo no tabata por a core, polis na e sitio a tuma datos di e dalmento y no tabatin persona herida. A compronde cu ta dos ruman den un tercel a start un pelea cu otro y aki e chauffeur a desconcentra for di caminda y e auto tabata core zig zag pa despues dal riba un auto bahando for di pariba.





# HOROSCOPO SEMANAL



ARIES  
Mar 21 - Abr 19

Pueden surgir obstáculos que dificulten tus objetivos, pero con lo valiente y apasionado que eres nada podrá contigo y sabrás adaptarte a las situaciones. El verano te llena de energía y ganas de iniciar cosas nuevas.



TAURO  
Abr 20 - MAY 20

La energía lunar favorecerá la comunicación y los viajes, y podrás llegar a un acuerdo económico muy favorable para tus intereses. Van a mejorar tus relaciones con los demás y te sentirás más relajado y feliz.



GEMINIS  
MAY 21 - JUN 20

A pesar de los ataques que puedes recibir por distintos frentes, no conseguirás apartarte de lo que te has propuesto. Eres un luchador nato y avanzarás con seguridad, sin perder de vista tus objetivos.



CANCER  
JUN 21 - JUL 22

Felicidades. El día 4, la Luna Nueva en tu signo puede traer novedades a tu vida. Estarás brillante y despierto, y tendrás valiosas ideas que despertarán la admiración de los que te rodean. Eres el más seductor del Cosmos...



LEO  
JUL 23 - AGO 22

Días afortunados, con muy buenos aspectos astrológicos que te alegrarán la vida. Sexualmente, estarás tan innovador, divertido y transgresor que se engancharán a ti inexorablemente... Buenas perspectivas profesionales.



VIRGO  
AGO 23 - SEP 22

Los favorables influjos planetarios hacen que te enfrentes a la vida con ilusiones renovadas. Si das carpetazo a ese problema que de momento no tiene solución, surgirán nuevas oportunidades que devolverán el optimismo.



LIBRA  
SEP 23 - OCT 22

La Luna Nueva favorece tu vida profesional y agiliza tus proyectos. En el amor, sabrás atrapar a quien amas con tus sutiles redes de sensibilidad y sexo apasionado. Recuperas las ilusiones.



ESCORPIO  
OCT 23 - NOV 21

El planeta Marte sigue en tu signo, llenándote de energía, pero también de tensiones. Necesitas mantener la calma porque puedes precipitarte y elegir lo que no te conviene. Le querrás dar un nuevo rumbo a tu vida.



SAGITARIO  
NOV 22 - DIC 21

Este verano viene con sutiles mensajes de felicidad y cambios afortunados en tu vida. Céntrate en el presente, disfruta de lo que tienes y permanece alerta porque la vida te va a sorprender con algo maravilloso.



CAPRICORNIO  
DIC 22 - ENE 19

Un tema personal te está alterando, pero tienes que intentar sobrellevarlo porque ahora no tiene una solución inmediata. Si algo no ha salido como esperabas, pronto verás el lado positivo de la decepción...



ACUARIO  
ENE 20 - FEB 18

Tendrás que tomar decisiones que pueden desencadenar estados de tensión y nerviosismo, pero tú lejos de asustarte, afrontarás la situación con fuerza y determinación, y saldrás vencedor.



PISCIS  
FEB 19 - MAR 20

Estás agobiado y el entorno no te permite ser feliz, pero la Luna Nueva del día 4 va a contribuir a que la suerte vuelva a tu vida y pronto sentirás una corriente de energía y vitalidad.

## Botica na Warda:

3 JULI - 9 JULI  
Botica del Pueblo  
Botica San Nicolas

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JULI 2016

MA --	MA 18 DE CUBA
DI --	DI 19 EVERY
WO --	WO 20 GIEL
DO --	DO 21 LINDEN V/D
VR 01 BODERIE	VR 22 TROMP
MA 04 DE CUBA	MA 25 VIS
DI 05 EVERY	DI 26 WEVER
WO 06 GIEL	WO 27 BODERIE
DO 07 LINDEN V/D	DO 28 BRITT-CROES
VR 08 LUCHMUN	VR 29 DE CUBA

MA 11 TROMP  
DI 12 VIS  
WO 13 WEVER  
DO 14 BODERIE  
VR 15 BRITT-CROES

WEEKENDDIENST	
02 - 03 JULI *	LUCHMUN
09 - 10 JULI *	TROMP
16 - 17 JULI *	VIS
23 - 24 JULI *	WEVER
30 - 31 JULI *	BODERIE

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



BENNY NISBET DI PPA:

# “E ‘CARBON FOOTPRINT’ DI UN UPGRADER RIBA NOS CLIMA (AERE, TERENO Y AWA) TA HOPI MAS CU GOBIERNO TA IMAGINA !!”



PPA ta cuestiona si gobierno y/of parlamento ta consciente di e impacto cu esaki tin ???

Mundo (casi 200) pais a kaba di jega na un acuerdo historico pa baha e asina jama emissionan di ‘greenhouse gasses’ tur esaki cu e meta serio di minimalisa ‘climate change’. Gab Mike Eman a hiba un maneho di proyecta Aruba como un destinacion ‘green’ cu e meta cu Aruba lo ta ejemplar pa mundo henter. Den e cuadro aki Aruba su gobierno por a hunga un rol chikito pero importante durante di e summit na Paris Francia den representacion di e paisnan chikito cu ta worde afecta a consecuencia di e forma di funciona di e paisnan grandi cu refinacion di otro mundo.

PPA ta preocupa y ta cuestiona si gab Mike Eman p/m di Ministro Mike de Meza alias the Mess a hasi suficiente ‘huiswerk’ ariba e acuerdo cu nan a jega na djele negociando cu CITGO PETROLEUM INTERNATIONAL y firmando cu CITGO ARUBA NV.

Nos prome preocupacion ta sinta den e pregunta cardinal .....Kiko lo ta e ‘carbon footprint’ di un refineria si e worde habri bek versus e ‘carbon footprint’ di un fascilidad cu ta worde jama un UPGRADER ?

E contesta cu PPA ‘su team’ cu ta hasiendo un estudio y analisis den esaki ta cu e ‘carbon footprint’ su diferencia ta enorme. Y esaki n’import cu gobierno pone cierto medida pa e compania cu ta explota UN UPGRADER tene su mes na djele.

Un UPGRADER su presencia simpelmente ta nifica un impacto enorme riba bo isla/pais’ su clima . PPA ta cita for di documentacion riba e materia.

*“ An UPGRADER has a large enviromental footprint”. The upgrading process of extra heavy oil uses intense heat and pressures and requires large amounts of energy and of water and increases AIR POLLUTIONS. It has major impacts on Air, Land and water.*

*Upgraders will also considerably increase air emissions of sulphur dioxide and nitrogen oxides, as well as hydrogen sulphide and other air pollutants.*

*The process produces for about 100 barrels of ‘extra heavy oil’ that is processed by an upgrader 1 tonne of sulphur. Which will create a very large amount of sulphure. When there is no market this product will have to be stored “.*

PPA ta puntra gobierno publicamente:

## 1. NECESIDAD DI MAS TERENO !!

Con den e contract aki a worde sigura cu e UPGRADER aki lo NO tin mester di mas tereno di pais Aruba den curso di tempo(Cu gobierno lo mester entrega hopi mas tereno cu gobierno awor ta hanja bek ?) .....y cu e tereno aki lo NO mag worde usa atrobe manera LAGO a hasi den pasado tirando ‘pitch’ riba

nos bunita beachnan di grapefield y vecindario...?? Y si tira esaki riba tereno di e refineria....(actualmente tin !!) PPA ta senjala cu un UPGRADER den funcion esaki lo bira un di e ‘issuenan’ cu lo confronta nospuebloygobernantenan den future !! Lo tin hopi .....pero hopi.....hopi mas ‘sulphur’ riba tereno di e refineria cu tabata tin den pasado of actualmente.

## 2. Efecto di un Upgrader riba WEB Aruba NV ?

Con ta para cu e efecto di un UPGRADER riba nos planta di awa y energia WEB NV...? Un UPGRADER ta usa un inmenso cantidad di ‘energia y awa’ .....hopi hopi mas cu un refineria segun documentacion cu PPA por a lesa.....!! Gobierno a larga WEB Aruba NV hasi un estudio kaba ... kiko lo ta e impacto di un UPGRADER riba WEB Aruba NV y indirectamente riba pueblo di Aruba ??

## 3. BY-PRODUCTS

Un UPGRADER ta produci by products cu ta e.o. ‘sulphur’ y ‘petroleum coke or pet coke’ como consecuencia di e upgrading di e ‘extra heavy oil’ pa crudo sintetico....! Presencia di specialmente e ‘sulphur’ na gran escala cu e.p. ta ‘odorles’ bo no ta hole.....pero presencia di masha hopi ‘sulphur’ no ta bon pa salud di pueblo y por tin hopi efecto negativo....pesey den e mundo di procesa crudo pa tene pueblo na un distancia nan ta agrega algo na djele pa dunele un holor. E holor ey ta hole ‘webo putri’.

Kiko gabinete Mike Eman por conta pueblo y specialmente pueblo di San Nicolas cu ta ‘garantisa’ cu San Nicolas lo No conoce un periodo di anjas un 20/25 cu un holor di ‘webo putri’ !! Esaki lo NO contribui na desaroyo di nos comercio y/of turismo den e aerea di

San Nicolas...tur hende lo core pa e holor aki !!

## 4. ‘Petroleum coke or pet coke’

Si nos no ta equiboca Aruba a conoce ‘petcoke’ su presencia pero PPA ta puntra nos mes si nos gobierno/parlamento ta consciente na ki escala nos ta papia di ‘petcoke’ ora nos tin un UPGRADER cu ta produci e ‘pet=coke aki 365 dia pa anja na gran escala como resultado di e upgrading di e ‘very heavy crude’ di e veldnan di Orinoco Venezuela. Un poco informacion cu PPA por a encontra ta bisa lo siguiente”

“PETCOKE IS LIKE COAL, BUT DIRTIER !!!”

Petcoke looks and acts like coal, but it has even HIGHER CARBON EMISSIONS that are already carbon-intensive coal.

\*\*\* On a per unit of energy basis petcoke emits 5 to 10 percent MORE carbon dioxide than coal. \*\*\* A ton of petcoke yields on average 53.6 percent more Co2, than a ton of coals.

Un annotation interesante y importante di esnan cu a scirbi e rapport for di cual PPA ta citando ta bisa:

‘Because it is considered a by product, petcoke emissions are NOT included in most assessments of the climate impact of tar sands(extra heavy oil) or conventional oil production and consumption. Thus the climate impact of oil production is being consistently undercounted’.

\*\*\* Pregunta di PPA: Gobierno y parlamento ta convensi y tin garantinan cu un UPGRADER lo NO hisa e contribution di Aruba di e Co2 na un forma hopi mas impactante cu kizas actualmente gobierno/ parlamento ta pensando

???

5. Aruba NO tin suficiente ley cu nos por considera nos ‘milieuwetgeving’, gobierno a considera di regla leynan riba e tereno aki dentro di e dos anja cu e lo tuma e UPGRADER pa worde transforma y poni den servicio pa mara nan cu consecuencia si nan maneho afecta naturaleza y/of salud di pueblo ??

## ANOTACION DI PPA !

Un vez mas PPA no ta pretende cu nos sa tur cos di e tereno di refineria y/of upgraders ningun momento. Pero PPA ta di opinion cu ora tin un parlamento cu ta pretende cu ta nan a logra re-apertura di e refineria nan espacio of margen di controla e gobierno su acuerdonan y impacto riba nos isla/pais ta bira menos pasobra nan no tin e posicion politico di controla debidamente mas y den interes di pais Aruba PPA ta hasiendo un poco ‘huiswerk’ riba e tereno aki.

Lo tin topico involvi unda nos tin razon y lo tin topiconan unda nos No tin razon ....pero nos meta ta pa ‘forza gobierno y/ of parlamento haci mas ‘huiswerk’ y duna mas informacion posibel na pueblo di Aruba. Y no basa riba presentacion na unda esnan presente sa masha poco di procesonan di refinacion y tampoco no tin e documentacion den nan poder. Asina ta facil pa crea impresionan cu kizas ta leeuw di e berdad !!

Democracia den un pais ta trece y ta pone e responsabilidad aki riba lomba di parlamento y PPA ta sigui e proceso aki di acerca pa controla na ki grado tanto gobierno y/ of parlamento ta hasi nan trabao. Mester tene cuenta cu aki ta trata nos clima ..... nos salud publico .....y e impacto di un UPGRADER cu nunca antes no a funciona na Aruba.



# CLASSIFICADOS...

## TA BENDE

Cabaron sin cabes  
25,- pa kilo

Cocolishi pa 13,- pa  
kilo

Por yama pa  
pedido na 5690131

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas,  
rosa tereno, y limpia,  
tira sushi na dump.

E prijs mas barata na  
ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA BENDE

**Wrangler 2005**  
4 cyl , standard.  
Avg 7500 needs to sell  
Color blue

**Call now 5694343**

## TA BUSCA

Ta busca pa cumpra  
tereno di 400 of 500  
m2 cu fundeshi unda  
cu ta pa cliente

**Call now:  
569-4343**

## FOR SALE

**Toyota Yaris  
2010 & 2005**

Tur dos ta Automatic  
Price 2010 : Avg. 13800  
Price 2005: Avg. 5500

**Call now  
5694343**

## AVISO

Pa Oracion prome cu  
entiero

Esta vigilia  
y oracion despues di entiero  
esta ocho dia

por yama Atanasio Brema

Cel: 569-2763 of 5686141



**SEMPER NA BO  
ORDO.**



## TA BENDE CASNAN

Oranjestad 3 kamer 2 banjo y 2 apartment Afl  
380.000,00  
Babijn 2 piso 4 kamer 1 aptment Afl 375.000,00  
Primavera 4 kamer 2 banjo afl 230.00,00

**Pa mas info yama 593-7118**

## TA BENDE

Pick up Mazda año 2002 Price 4000  
fl y negociabel. Bin cu bo mecanico  
di confianza Pick up ta den bon  
condicion pa trabao

Mi mester bende awe mes si ta  
posibel ta acepta mihor oferta

**Call now 5694343**

## TA BENDE



**Mitsubishi lancer**

Año 2005 , fully loaded.  
Automatic , airco

Awg 10000,- y negociabel

Ta garantisa duracion di motor y transmision .

**Call 5694343 or whats app 7418669**

**Laga Solo di Pueblo  
cubri bo celebracion,  
bo fiesta, b-day, of  
casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
748-3293**



## TA BENDE

**Ford Explorer 2006**

Fully loaded . & in  
highest performance

Price 19500 fl or best  
offer

**Call now 5694343**

## Ta Busca pa Cumpra

tereno di 400 of 500 m2 cu fundeshi unda cu ta pa  
cliente .

**Call now: 569-4343**

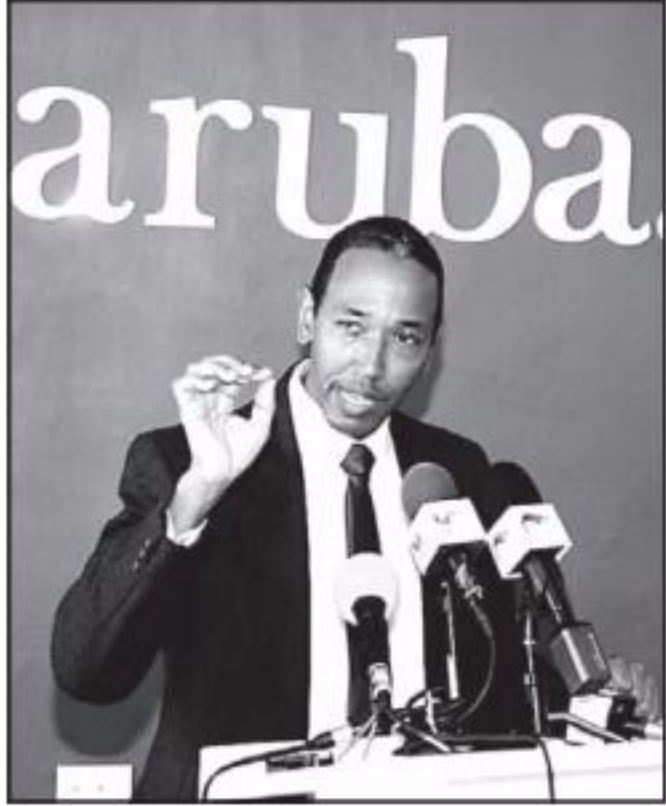
**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**





Elton Lioe-A-Tjam di ABO:

## Kibra ley local a bira un custumber, pero kibra ley di un otro pais, ta un delito y un berguenza



Por cierto dialuna e tres mandatarionan di e 'CITGO/PDVSA-deal' tin cu bay informa e parlamento 'Duna pabien sin wak un documento' riba e acuerdo aki. Pues parlamento ta yama un reunion riba e asunto dudoso aki, despues cu e acuerdo di 2000 pagina a wordo firma caba pero cu ni un dia gobierno a negocia cu e doño di e refineria prome. Esaki ta zona manera 'mosterd na de maaltijd', pero sin 'maaltijd'. Gobierno a viola y kibra tur sorto di ley local, a falta tur respet pa pueblo, parlamento y e organonan di conseho, a gaña pueblo y parlamento ora e kier a bende e 18 milyon florin cu mester wordo paga na impuesto como 'un salvacion' pero en realidad gobierno a regala CITGO 9 milyon florin sin aprobacion y enbes cu parlamento yama un reunion pa atende cu e asuntonan aki serio, parlamento ta yama tres minister pa haya

### INFORMACION

Dicon parlamento no a usa su armanan Constitucional, pa atende cu e infraccionnan di ley y e falta di respet pa pueblo y parlamento mes? Con serio e reunion aki mester wordo tuma, si ainda ningun hende fuera di gobierno (y e gremio petrolero, Diario, 28 juni 2016), a mira un solo documento di e 'CITGO/PDVSA-deal'?

Riba 13 di Mei, tur fraccion den parlamento a core felicita gobierno cu e 'gran logro di e reapertura di e refineria'. Diferente parlamentario,

hasta esnan drumi, por poco a tropica riba otro den nan afan pa 'cobra' un tiki di e 'logro historico' aki. No tabata importa e parlamentarionan si nan rol tabata solamente pa carga e pen cu a wordo hiba Venezuela pa firma e acuerdo dudoso. Nan unico interes tabata pa haya un poco di e 'gloria', pa asina gaña pueblo cu nan si semper a lucha pa 'e mehorador'. Cu defacto nan sosten hopi lihe y incondicional pa e 'CITGO/PDVSA-deal', ta encera trece mas stranhero pa Aruba, stimula mas 'Cheap Labor', hinca pueblo den un otro aventura dudoso biyonario, subi e debe nacional, perhudica futuro generacionnan, regala patrimonio mineral di pueblo, pone tur 'claim' ambiental y polucion riba lomba di pueblo enbes riba esunnan cu tabata responsabel y coopera cu algun hende lo bira mas miyonario cu e cobramiento di e 'finder's fee', no tabata importante. E parlamentarionan ta convenci cu pueblo lo bolbe trapa den e mesun triki di refineria, cu a wordo usa durante eleccion 2009 y 2013, cu nan por permiti nan mes e luho di duna 'pabien' di antemano sin waak un solo documento di e 'CITGO/PDVSA-deal'.

Ni un dia despues di e firmamento di e 'CITGO/PDVSA-deal', e mayoria den e parlamento Venezolano a declara e acuerdo como algo contra ley y como un acto algo ilegal. Cu otro palabra, nos gobernantenan intencionalmente a kibra leyman di un otro pais. E sosten lihe y incondicional cu tur fraccion den parlamento a duna gobierno riba 13 Mei 2016, tambe ta haci parlamento culpabel. Pues esnan prome yama cu mester duna e bon ehempel, awor abiertamente ta violando leyman di otro pais.

E lo ta interesante pa mira si den e reunion di dialuna, ainda tur fraccion ta para tras di nan sosten pa e 'CITGO/PDVSA-deal', awor cu internacionalmente ta conoci cu nos gobernantenan intencionalmente a viola leyman Venezolano, pa probecho personal.



## Transferfactor Cardio

### TRATAMENTO PA CURAZON SALUDABLE

#### Evitar cateterismo, arritima cardiaca y mucho mas y combatir los radicales libres

Factor de transferencia E-xf, del calostro bovino, respalda este revolucionario producto, nos proporciona el conocimiento inmunologico critico que necesitamos para un efecto apoyo cardio vascular, promueve la salud cerebral y el flujo periferico de la sangre.

Ingredientes: Targeted transfer factor, vitamina A, vitamina C, vitamina E, niacina, acido folico, vitamina b12, magnesio, zinc, selenio, potasio, Q10, extracto de la levadura de arroz rojo, revestrol, aceite de jengibre.

#### Sugerido :

1. promover la eficiencia del corazon.
2. Conocimiento Inmunologico
3. Mejorar la circulacion y oxigenacion hacia el cerebro y todo el cuerpo
4. llevar a niveles optimos colesterol y trigliceridos
5. integridad de venas y arterias
6. combatir los radicales libres
7. Fatiga Cronica
8. venas varicosas
9. arritima cardiaca
10. presion alta
11. evitar cateterismo

Uso : 4 capsulas diarias, ingerir con 8 oz de liquid

**Call now 5694343 -  
Or whats app 7418669**

**Habri bo account y ricibi descuento**



# LA ESCLAVA BLANCA

**PRONTO  
RIBA**



**GRAN ESTRENO:**  
Dialuna 4 di juli  
Tur anochi 9.10pm

## Sinopsis

La Esclava Blanca, Porque la Sangre Tiene el Mismo Color, narra la historia de Victoria, una mujer a quien todos conocen como una marquesa que llegó a América para casarse con un próspero negociante de la región.

Sin embargo; la verdad es otra, porque años atrás, en esta misma ciudad, ella fue rescatada de la muerte y criada en secreto por esclavos que se convirtieron en su familia.

Pero fue arrebatada de

las manos de sus seres queridos para ser enviada a España porque según la sociedad, una mujer blanca no podía convivir con esclavos.

Victoria es una mujer indomable y regresará haciéndose pasar por otra persona para buscar justicia y liberar a su familia.

Ella estará decidida a enfrentarse con quien se cruce en su camino para rescatar a los suyos de la esclavitud, confrontar a quien asesinó a sus padres y reencontrarse



con Miguel, el hombre por quien ella daría la vida. Para Victoria todas las personas son del mismo color y por eso no descansará hasta reclamar justicia, convirtiéndose en una verdadera heroína.

La serie, realizada con altísimos valores de producción como óptica de cine con cámaras f55 y un trabajo de arte impecable, es protagonizada por la reconocida actriz española de cine Nerea Camacho, ganadora del Premio Goya.

Ella estará acompañada por un elenco de lujo donde se destacan figuras como el español Miguel de Miguel, el actor venezolano Luciano D'Alessandro, el cubano Orian Suarez, la panameña Miroslava del Carmen y el actor puertorriqueño Modesto Lacen, entre otros.



# Seguridad di Banconan di Aruba St. Maarten y Corsou a gradua di curso special

Diabierna atardi a tuma lugar den sala di entrenamiento di Fantastic Gardens entregamento di certificado na esnan cu a gradua di un curso special di seguridad cu a ser duna pa e compania Scientia International.

Sr. Javier Wolter president di Asociacion di Banconan di Aruba y Ministro di Husticia Sr. Arthur Dowers tabata presente pa felicita e graduadonan y deseanan hopi exito den nan tarea importante.

E graduadonan ta: Michael X. Blijden / WIB St. Maarten, Orlando R. Mora Garces / CBA Aruba, Anthony de Mei / CMB Aruba, Lindomar A. Montero / CMB Aruba, Therens R. A. Albus / CMB Aruba, Derward D. Ruiz / CMB Aruba,

Richinell G. Matos / CMB Aruba, Raul A. Aparicio / Banco di Caribe Aruba, Gino A. Croes / CMB Aruba, Giuliano R. Rasmijn / CMB Aruba, Vidal G. Arends / CMB Aruba, Gilbert A. Jansen / CMB Aruba, Kenneth M. Ortega / MCB Curaçao, Curth M. M. Pieter / MCB Curaçao y Anwar S. A. V. Franken / MCB Curaçao.

cursonan aki tabata Sr. Henk Neddermijer Director di opleiding di Scientia International.

El a splica cu e curso lo continua riba diferente nivel den futuro cual lo haci cu banconan staff di seguridad lo ta na altura di lo ultimo den strategianan di prevencion y mantencion di seguridad pa banconan di Aruba y demas islanan di Caribe Hulandes.

E instructor pa e



## Oracion di Dia

Laga nos cuminsa nos oracion gradiciendo Dios pa un siman nobo y alaves nos ta bini cu e peticion na Dios Tata Todo Poderoso pa e por juda nos hiba e bon mensahe na esunnan cu tin mas mester di dje of no conoce e Palabra ainda algun cu conocé y no ta bibé. Pesey awe nos tin un versiculo cu por yuda esnan cu ta cana den e caminda robes Romannan 1, 26 b te cu 28 Pasobra asta e muhénan ta praktiká relashonnan seksual innatural na lugá di loke ta natural. 27 Anto e hòmbenan tambe ta keda sin tene relashon natural ku hende muhé i ta kima di pashon pa otro hòmben.

Hòmben ta hasi kos bergonsoso ku otro hòmben i den nan mes kurpa nan lo haña e kastigu meresí pa nan pervershon. 28 Anto komo nan no ta haña ku nan tin ku tene cuenta ku Dios, E ta entregá nan na nan mes mente korumpí di moda ku nan ta hasi kos ku no ta nèchi. Pesey mes rumannan laga nos tene bon cuenta cu e advertencia aki pa nos no cambia ley di Dios y bai contra Su mandamentonan.

**Amen**

## 4 sale..Se vende.. Ta bende..



**Nice house/condo/ apartment... @ Cunucu Abao, Noord.**

The apartment is unit # 2 as on the pic. Centrally located 3 blocks away from the beach, hotels, gas station, Sasakiweg, Sasaki strip malls, restaurants and supermarkets. / 2 bedrooms – 1 bathroom 60m2.

Land: 103m2, eigendomsgrond.

Completely furnished + a/c

**Asking Afl. 145.000.00... for info, pls call 7390101**

## Orange Matras Fabriek



### OFERTA di siman

1 set di twin size box y su corchon  
afls.415,--

1 set di dobbel box cu su corchon  
afls.480,--

tambe nos ta fura set di sala, matras & box  
pa mas info call 588-7468 / 592-3344

## FOR SALE:

Ford Everest XLT/year 2007/4-cylinder Diesel Turbo Automatic/ Only 90.000 km on it/ One owner and is in very good condition.

Asking price Awg. 26,000/ Call 594-4100 for more information.





## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 04 DI JULI 2016

### COMPILA:

DIADOMINGO 03 DI JULI 2016 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

DIADOMINGO ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA Y SECO

DIALUNA: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA NOCHI 07:10 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:19 AM.

### BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST TE OOST NOORDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);

### SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, HUMEDAD DEN ATMOSFERA REGIONAL LO PRODUCI TEMPORALMENTE UN AUMENTO DI

NUBIA FOR DI CUAL POR CAI ALGU DI AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.

### CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 9 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

### FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

### TEMPO TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0

### PRONOSTICO DI TEMPO PA DI SIMAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE;

BIENTO LO TA FOR DI OOST TE NOORDOOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE,

DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28

# Salmo di Dia

## Revelacion

### E prostituta y e bestia

1 Un di e shete angelnan cu e shete scalchinan a yega serca y bisa mi: 'Bini aki. Lo mi laga bo mira sentencia di e gran prostituta, e ciudad grandi ey situa canto di hopi riu.

2 cune e reynan di mundo a comete acto di inmoralidat y e habitantenan di mundo a bebe nan mes burachi cu e biña di su inmoralidat.'

3 E angel a hiba mi un desierto pa medio di Spirito di Dios. Aya mi a mira un muhe sinta riba un bestia cora cora cu tabata tapa bao di number cu ta blasfema Dios y cu tabata tin shete cabez cu diez cacho.

4 E muhe tabata tin paña color püs y cora cora bisti y dorna cu hoyá di oro, piedra precioso y perla. Den su man e tabatia tin un beker di oro, yen di cos repugnante y sushi, señal di su prostitucion.

5 Su number tabata scirbi riba su frenta, un number cu nificacion scondi: 'Bábel, e ciudad grandi, mama di tur prostituta y praktika repugnante riba mundo.'

6 Mi a mira cu e muhe tabata burachi di sanger di esnan cu ta pertenece na Dios, di esnan cu a testigua di Hesus. Ora mi a mire, mi tabata masha asombra.

7 E ora ey e angel a bisa mi: 'Pakico bo ta asombra? Lo mi conta bo kico ta nificacion scondi di e muhe y di e bestia cu e ta sinta riba dje, cu tin shete cabez y diez cacho.

8 E bestia cu bo a mira, tabata ey antes, pero awor e no tey mas. Lo e bolbe sali for di abismo, pa topa su destruccion. E habitantenan di mundo di cua nan number no ta nota den e buki di bida for di creacion, lo keda asombra ora nan bolbe mira e bestia, pasobra e

tabata ey antes y no tey mas awor, pero toch lo e tey atrobe.

9 Esaki ta exige sabiduria y comprendemento. E shete cabeznan ta representa shete sero, e seronan caminda e muhe ta sinta.

10 Tambe nan ta representa shete rey: cinco di nan a muri, e di seis tey awor, e di delaster no a bini ainda; y ora e bini, lo ta solamente pa keda corto tempo.

11 E bestia cu tabat'ey antes, pero cu awor no tey mas, mes ta e di ocho rey. E ta pertenece na e shete otronan y ta bay topa su destruccion.

12 E diez cachonan cu bo a mira, ta diez rey; nan no ta goberna ainda, pero pa un ora nan lo haña autoridad di rey, hunto cu e bestia.

13 E diez reynan aki ta bringa pa e mesun meta y nan ta pasa nan poder y autoridad pa e bestia.

14 Nan lo bringa contra e Lamchi, ma e Lamchi, hunto cu su siguidornan fiel cu Dios a skohe y yama, lo derota nan, pasobra e Lamchi ta e Señor di mas halto y e Rey riba tur rey.'

15 Tambe e angel a bisa mi: 'E awa cu bo a mira, caminda e muher tabata sinta na canto, ta representa tur pueblo y nacion, rasa y idioma.

16 E diez cachonan cu bo a mira y e bestia lo bay odia e prostituta: nan lo kita tur loke e ta pose for di dje y kite sunu; nan lo come su carni y kime den candela.

17 Pasobra Dios a dirigi nan pensamiento di tal manera, cu nan ta ehecuta plan di Dios, den loke nan ta haci: e reynan tin e mesun meta y nan ta pasa nan poder pa e bestia, te ora e palabranan di Dios keda cumpli.

18 E muher cu bo a mira, ta e ciudad grandi, cu ta goberna e reynan di mundo.'



**Laga Solo di  
Pueblo cubri bo  
celebracion, bo  
fiesta, b-day, of  
casamento!**

**Yama nos  
fotografo na:  
748-3293**